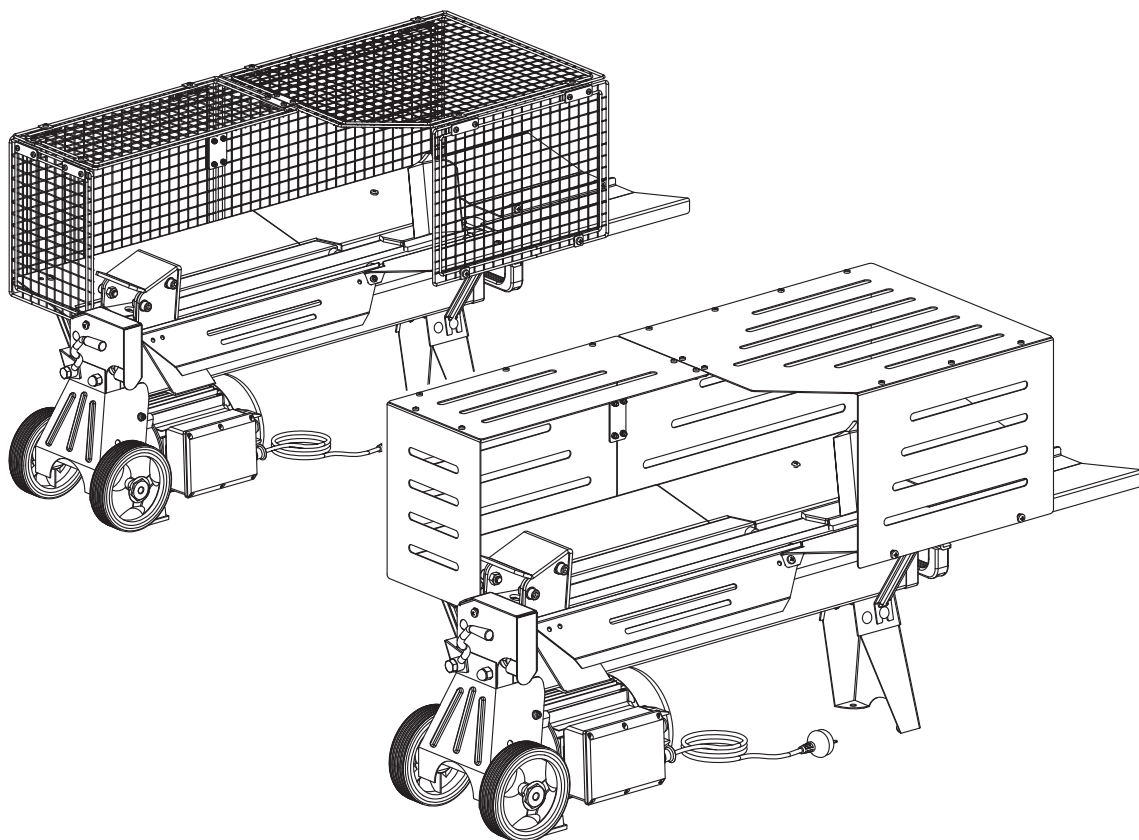




# SPACCALEGNA AZIONATO CON SISTEMA IDRAULICO

**MODELLO NUMERO :** ☐ LSE 5000 ☐ LSHE 7000

**NUMERO DI SERIE:** \_\_\_\_\_

Sia il modello che il numero di serie possono essere trovati nell'etichetta.  
Si prega di registrare entrambi i numeri e di conservarli in un luogo sicuro.

## PER LA SICUREZZA

**LEGGERE E CAPIRE L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE  
LA MACCHINA**



## INDICE DEI CONTENUTI

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Introduzione                                | 2  |
| Simboli                                     | 3  |
| Sicurezza                                   | 3  |
| Avvertenze di sicurezza e istruzioni        | 3  |
| Avvertenze speciali e istruzioni            | 5  |
| Chiarimenti                                 | 5  |
| Contenuti forniti                           | 6  |
| Assemblaggio                                | 7  |
| Conoscere la                                | 10 |
| macchina Trasporto                          | 11 |
| Spostare lo spaccalegna nel posto di lavoro | 12 |
| Funzionamento                               | 12 |
| Spaccalegna bloccato                        | 14 |
| Sostituire l'olio idraulico                 | 15 |
| Affilare il cuneo                           | 16 |
| Sistema elettrico                           | 17 |
| Sistema idraulico                           | 18 |
| Schema dei componenti                       | 18 |
|                                             | 19 |

## INTRODUZIONE

Il nuovo spaccalegna soddisferà pienamente le vostre aspettative. Viene prodotto attraverso norme rigorose e di qualità per raggiungere un criterio di performance maggiore. Troverete il vostro prodotto sicuro e facile da utilizzare, e operando con la giusta cura, darà un servizio affidabile per molti anni.



**Leggere attentamente l'intero manuale dell'utente prima di utilizzare lo spaccalegna. Dare particolare attenzione alle avvertenze e alle precauzioni.**

## AMBIENTE



Riciclare il materiale inutilizzato invece di depositarlo come spazzatura. Tutti gli strumenti, tubi e imballi devono essere portati al centro locale di riciclaggio e predisposti in maniera sicura verso l'ambiente.

## SIMBOLI

L'etichetta nella macchina dovrebbe mostrare alcuni simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o su come utilizzarlo.



Leggere queste istruzioni interamente prima di usare la macchina.



Indossare scarpe di sicurezza!



Utilizzare guanti protettivi!



Utilizzare protezioni per gli occhi! Indossare protezioni per le orecchie!



Non rimuovere o manomettere protezioni o strumenti di sicurezza.



Utilizzare l'olio in maniera eco sostenibile.



Non utilizzare sotto la pioggia.



Pericolo! Tenersi lontani dalle parti in movimento!



Non rimuovere tronchi incastrati con le mani.



Attenzione! Stare lontani dalle parti in movimento!



Prima di iniziare operazioni di riparazione o pulizia, staccare l'alimentazione.



Tenere lontane le persone circostanti l'area di lavoro.

## SICUREZZA

### Avvertenze di sicurezza e istruzioni

#### • CONOSCERE LO SPACCALEGNA

Leggere e capire il manuale e le etichette presenti nello spaccalegna. Conoscere il suo funzionamento, i campi di applicazione e i suoi limiti, così come i pericoli della macchina stessa.

#### • DROGHE, ALCOOL, MEDICINALI

Non usare lo spaccalegna sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali, che potrebbero compromettere il corretto utilizzo.

#### • EVITARE CONDIZIONI PERICOLOSE

Posizionare lo spaccalegna ad un'altezza di 72-85 cm in un piano stabile e piatto, in uno spazio libero da impedimenti. Fissare lo spaccalegna alla superficie in modo che non scivoli.

Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Un'area disordinata può causare danni.

Non usare lo spaccalegna in aree bagnate o esposte alla pioggia.

Non utilizzarlo in aree dove fumi di colori, solventi o liquidi infiammabili possano essere un potenziale pericolo.

#### • ISPEZIONARE LO SPACCALEGNA

Controllare lo spaccalegna prima di accenderlo. Adottare l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano rimosse dall'area di lavoro prima di accendere la macchina. Sostituire le parti danneggiate o mancanti prima dell'utilizzo.

#### • VESTIRSI IDONEAMENTE

Non indossare vestiti o guanti larghi, collaneo gioielli (anelli, orologi). Possono restare impigliate nelle parti in movimento.

E' consigliato utilizzare guanti protettivi non conduttori di elettricità e scarpe anti-scivolo. Raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che vengano catturati dalla macchina.

#### • PROTEGGERE OCCHI E VISO

Qualsiasi spaccalegna può lanciare oggetti estranei negli occhi. Questo può causare danni permanenti agli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi e non un paio di occhiali da vista che non garantiscono protezione contro gli urti.

Non posizionare lo spaccalegna sul suolo per farlo funzionare. Tale posizione risulta pericolosa per l'operatore, costretto a portare il volto vicino alla macchina, rischiando di venire colpito da schegge di legno o da altri detriti.

#### • PROLUNGHE ELETTRICHE

L'uso improprio delle prolunghe può causare uno scorretto funzionamento dello spaccalegna, che potrebbe surriscaldarsi. Accertarsi che la prolunga non sia di lunghezza superiore a 10m e che la sua sezione non sia inferiore a 2.5 mm<sup>2</sup>.

Evitare l'uso di connessioni libere o inadeguatamente isolate. Le connessioni devono essere fatte in modo corretto e adatto ad un uso in ambiente esterno.



#### • EVITARE SCOSSE ELETTRICHE

Controllare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che la presa eroghi la potenza, il voltaggio e la frequenza previsti per il motore. Controllare che ci sia una connessione a terra e un interruttore differenziale di regolazione controcorrente.

Adagiare lo spaccalegna al suolo. Evitare il contatto fisico con tubazioni, radiatori, stufe e altre parti o oggetti pericolosi.

Mai aprire la scatola elettrica dove è presente il pulsante di accensione. Se necessario, contattare un elettricista qualificato.

Assicurarsi che le dita non tocchino i poli di metallo della spina mentre la si sta collegando o scollegando alla rete elettrica.

#### • MANTENERE LONTANI BAMBINI E PERSONE

Lo spaccalegna deve essere utilizzato da una sola persona. Le altre persone devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro, specialmente quando lo spaccalegna sta funzionando. Non servirsi dell'aiuto di un'altra persona per sbloccare un tronco impigliato nella macchina.

#### • ISPEZIONARE IL TRONCO

Accertarsi che non ci siano chiodi o altri corpi estranei nei tronchi da tagliare. L'estremità dei tronchi deve essere tagliata ad angolo retto. I rami devono essere tagliati a livello con il tronco.

#### • NON ESAGERARE

Il pavimento non deve essere scivoloso. Mantenere sempre l'equilibrio.

Mai stare in piedi sopra allo spaccalegna. Possono verificarsi incidenti gravi se lo spaccalegna si inclina o se si verifica un contatto con la parte di taglio. Non riporre alcun oggetto sopra o nei pressi dello spaccalegna.

#### • EVITARE LESIONI DA INCIDENTI INASPETTATI

Prestare sempre la massima attenzione al movimento dello spaccalegna.

Non cercare di caricare il tronco prima che la guida spingi il tronco si sia fermata.

Tenere le mani lontane dai componenti mobili.

#### • PROTEGGERE LE MANI

Tenere le mani lontane dai tagli e dalle crepe che si aprono nel tronco, poiché possono chiudersi improvvisamente tagliando o amputando.

Non rimuovere tronchi impiglianti con le proprie mani.

#### • NON FORZARE LA MACCHINA

Lo spaccalegna funziona meglio e in modo più sicuro se lavora al livello per cui è stato progettato. Mai tentare di tagliare tronchi più larghi di quanto indicato sulla tavola delle caratteristiche tecniche. Ciò può essere pericoloso e può danneggiare la macchina stessa.

Non utilizzare lo spaccalegna per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.

#### • NON LASCIARE LA MACCHINA INCUSTODITA

Non lasciare la macchina incustodita prima che sia giunta all'arresto completo.

#### • SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE

Scollegare l'alimentazione, prima di qualsiasi regolazione, sostituzione, prima di pulirlo o utilizzarlo.

Consultare il manuale tecnico prima di eseguire operazioni di assistenza.

#### • PROTEGGERE L'AMBIENTE

Portare l'olio utilizzato presso un centro di raccolta o seguire le norme stabilite nel paese in cui si utilizza la macchina.

Non versare l'olio usato nelle fogne, nel suolo o nell'acqua.

#### • MANTENERE LO SPACCALEGNA CON CURA

Tenere lo spaccalegna pulito al fine di mantenerne il funzionamento ottimale e sicuro.

#### • AMBIENTE SICURO A PROVA DI BAMBINO

Chiudere l'ambiente di lavoro. Sconnettere gli interruttori principali. Riporre la macchina in un posto sicuro lontano da bambini e persone non qualificate all'uso.

## Avvertenze di sicurezza e istruzioni

- *L'operazione di taglio della macchina è stata creata per essere attivata da una sola persona. Mentre c'è la possibilità che ulteriori utenti possano lavorare con la macchina (e.s. per caricare e scaricare), solo un operatore dovrebbe effettuare le operazioni di taglio;*
- *Non è permesso ai bambini di utilizzare la macchina;*
- *Descrizione delle prove funzionali della macchina;*
- *Requisiti di installazione e mantenimento includendo una lista di dispositivi e.s. dispositivo di comando a due mani che deve essere verificato, quanto frequentemente il controllo deve essere effettuato e con quale metodo;*
- *Non rimuovere tronchi bloccati con le mani. Mai utilizzare l'aiuto di qualcun'altro per sbloccare il tronco bloccato. Abbassare il cuneo finché la parte tagliente è aperta.*
- *Solo una persona qualificata può assemblare la macchina.*

## Specificazioni

| Modello                             |                  | LSE 5000                                | LSHE 7000                            |
|-------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Motore                              |                  | 220-240V ~ 50Hz,<br>2200W, S3 25%, 9.6A | 230V ~ 50Hz,<br>2300W, S6 40%, 10.3A |
| Capacità del tronco                 | Diametro         | 50~250 mm                               |                                      |
|                                     | Lunghezza        | 200~520 mm                              |                                      |
| Forza di taglio                     |                  | 5 Ton                                   | 7 Ton                                |
| Pressione idraulica                 |                  | 20.6 Mpa                                | 24.2 Mpa                             |
| Capacità idraulica olio             |                  | 3.5 L                                   |                                      |
| Livello di pressione acustica (LpA) |                  | 78.8 dbA a vuoto; 89.8 dbA sotto carico |                                      |
| Vibrazione                          |                  | < 2.5 m/s <sup>2</sup>                  |                                      |
| Dimensioni generali                 | Lunghezza        | 116 cm                                  |                                      |
|                                     | Larghezza        | 42.5 cm                                 |                                      |
|                                     | Altezza          | 61.0 cm                                 |                                      |
| Peso                                | Gabbia acciaio   | 55 kg                                   | 60 kg                                |
|                                     | Gabbia metallica | 50 kg                                   | 55 kg                                |

\* S6 40%, servizio ininterrotto periodico con carico intermittente: periodo di carico 10 minuti, periodo di carico costante di 4 minuti, periodo di funzionamento a vuoto 6 minuti.

\* S3 25%, servizio ininterrotto periodico: periodo di un ciclo di carico 10 minuti, periodo di carico costante 2.5 minuti, senza elettricità e a riposo 7.5 minuti.

\* Il diametro del tronco è indicativo – un piccolo tronco può essere difficile da tagliare se ha fibre forti. D'altra parte, un tronco non dovrebbe essere difficile da tagliare se ha fibre regolari.

### REQUISITI ELETTRICI

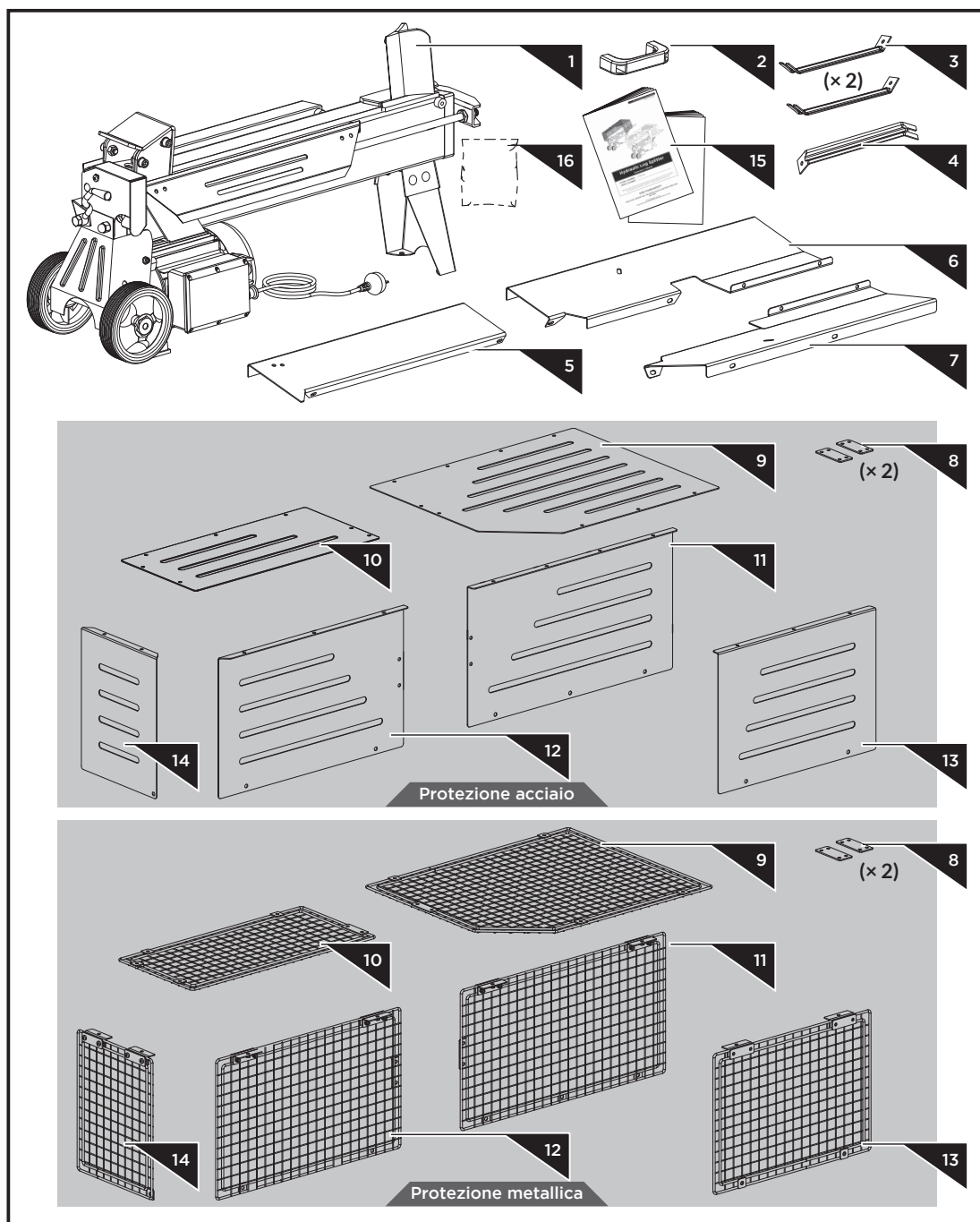
**Per modelli #65553, #LSHE 7000,** connettere gli attacchi principali ad una alimentazione elettrica

standard 230V $\pm$ 10% (50Hz $\pm$ 1%) che contiene dispositivi di protezione per sotto-tensione, sovratensione o sovra corrente e un interruttore differenziale (RCD) con corrente residua massima di 0.03A.

**Per modelli #LSE5000, #65558-6,** connettere gli attacchi principali ad una alimentazione elettrica standard 220-240V $\pm$ 10% (50Hz $\pm$ 1%) che contiene dispositivi di protezione.

**5 per sotto-tensione, sovratensione o sovra corrente e un interruttore differenziale (RCD) con corrente residua massima di 0.03A.**

## COMPONENTI FORNITI

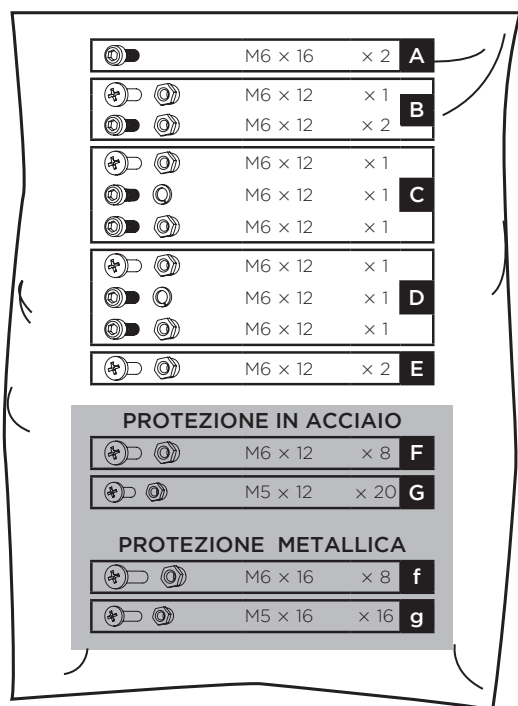


1. Cuneo di taglio
2. Impugnatura
3. Supporto 1 (2 paia)
4. Supporto 2
5. Piano protezione inferiore
6. Piastra scorrimento tronco 1
7. Piastra scorrimento tronco 2

### Protezione In acciaio / ferro

8. Piastra connettore (2 paia)
9. Piano protezione superiore 1
10. Piano protezione superiore 2
11. Piatto protezione posteriore 1
12. Piatto protezione posteriore 2
13. Piatto protezione frontale
14. Piatto protezione sinistro

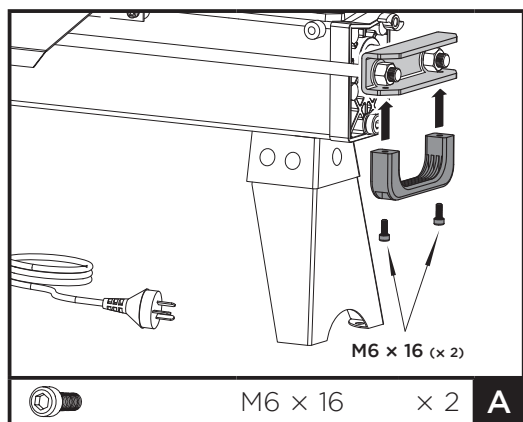
15. Manuale dell'utente
16. Busta ferramenta inclusa



## ASSEMBLAGGIO

### Manopola di sollevamento

Montare la manopola di sollevamento nel supporto a U con due viti M6x16.

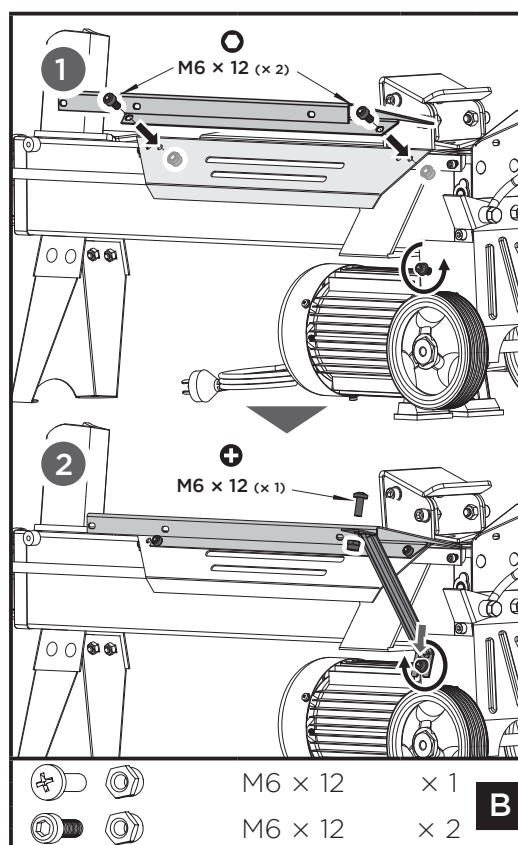


### Piastra di scorrimento

1. Montare la piastra di protezione inferiore sulla piastra posteriore di guida e avvitare con due viti a brugola M6x12 e con i controdadi.

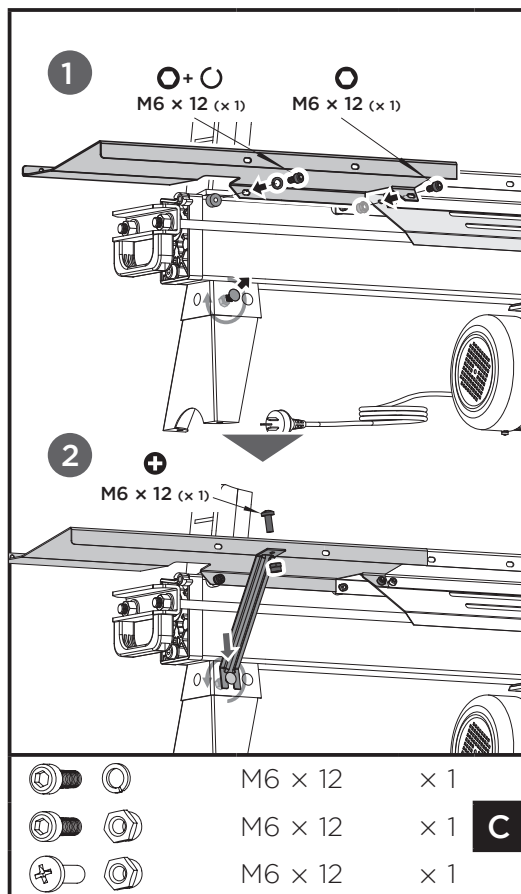
Allentare la vite a brugola e la rondella grande nella ruota di supporto, inserire l'estremità aperta del supporto 2 tra la rondella grande e la ruota di supporto e avvitare.

Connettere l'estremità superiore del supporto 2 alla piastra di protezione inferiore con una vite a brugola M6x12 e un controdado M6, poi avvitare.



2. Allineare i due fori di supporto della piastra di scorrimento con i fori nella parte posteriore dello spaccalegna. Inserire una vite a brugola M6x12 e la rondella di sicurezza nel foro di supporto nel lato sinistro e l'altra vite a brugola M6x12 e il controdado M6 nel lato destro, dopo di che fissarli entrambi saldamente.

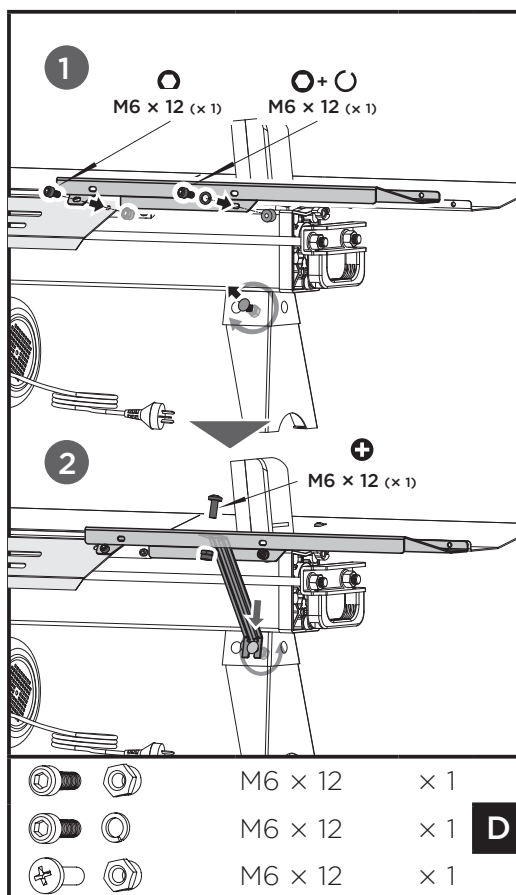
Allentare il bullone e il dado nel lato sinistro della gambaanteriore, posizionare l'estremità aperta del supporto 1 sul bullone, poi avvitare il dado. Collegare l'estremità superiore del support 1 alla piastra di scorrimento 1 con una vite a croce M6x12 e un controdado M6, dopodi ché fissare.



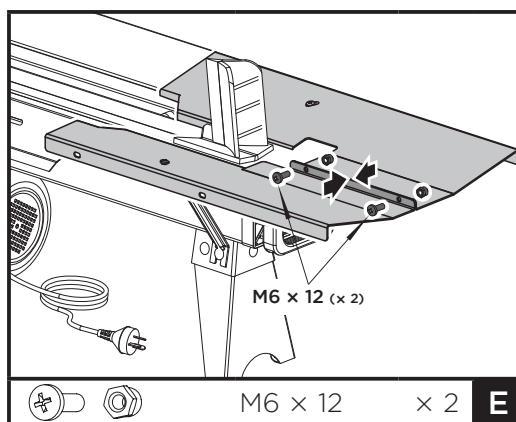
3. Allineare i due fori di supporto della piastra di scorrimento 2 nei fori della parte frontale dello spaccalegna. Inserire un vite a brugola M6x12 e una rondella di sicurezza 6 nel foro di supporto del lato destro e una vite a brugola M6x12 e un controdado M6 nel lato sinistro, poi avvitare entrambi saldamente.

Allentare il bullone e il dado nel latodestrodella gamba anteriore, inserire l'estremità aperta del supporto 1 nel bullone, dopo di ché avvitare il dado.

Collegare l'estremità superiore del supporto1 alla piastra di scorrimento 2 con una vite piatta a croce M6x12 e un controdado M6, poi avvitare.

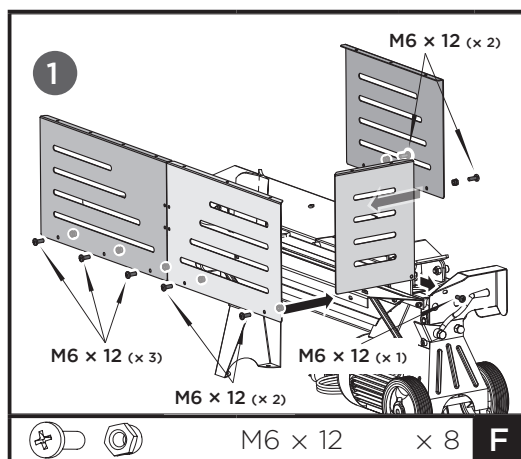


4. Collegare la piastra di scorrimento1 con la piastra di scorrimento 2 con dueviti M6x12 e concontrodadi.

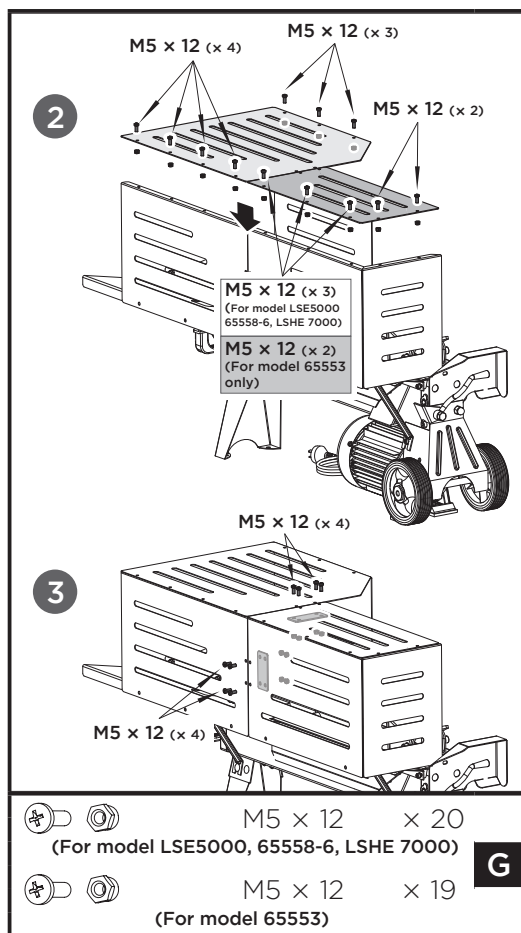


## Protezione in acciaio

1. Unire la piastra di protezione frontale, la piastra di protezione sinistra e le due piastre posteriori al piatto di scorrimento e al piatto inferiore con bulloni M6x12 e dadi.

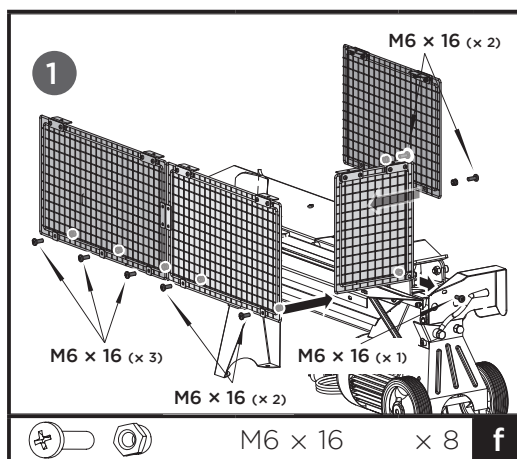


2. Montare le due piastre di protezione superiori sulle piastre verticali con bulloni M5x12 e dadi.
3. Collegare le due piastre di protezione superiore / piastre di protezione posteriore con i giunti, bulloni M5x12 e dadi.

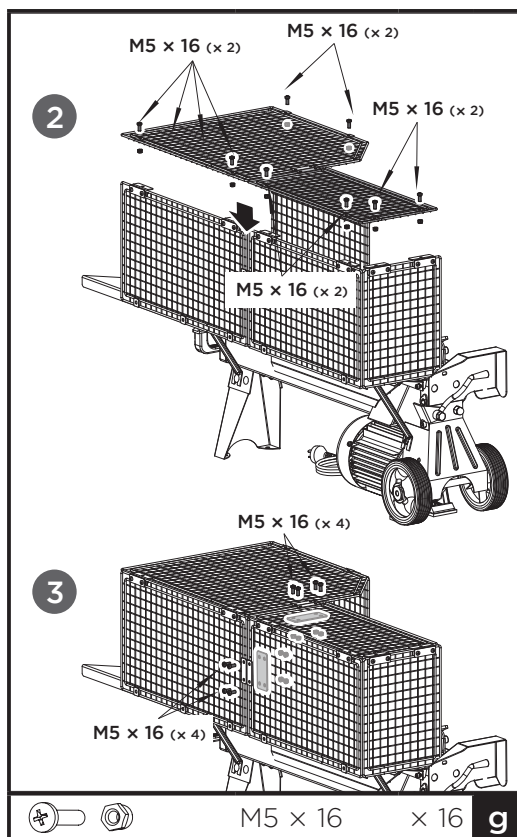


## Protezione metallica

1. Unire la piastra di protezione frontale, la piastra di protezione sinistra e le due piastre posteriori al piatto di scorrimento e al piatto inferiore con bulloni M6x16 e dadi.

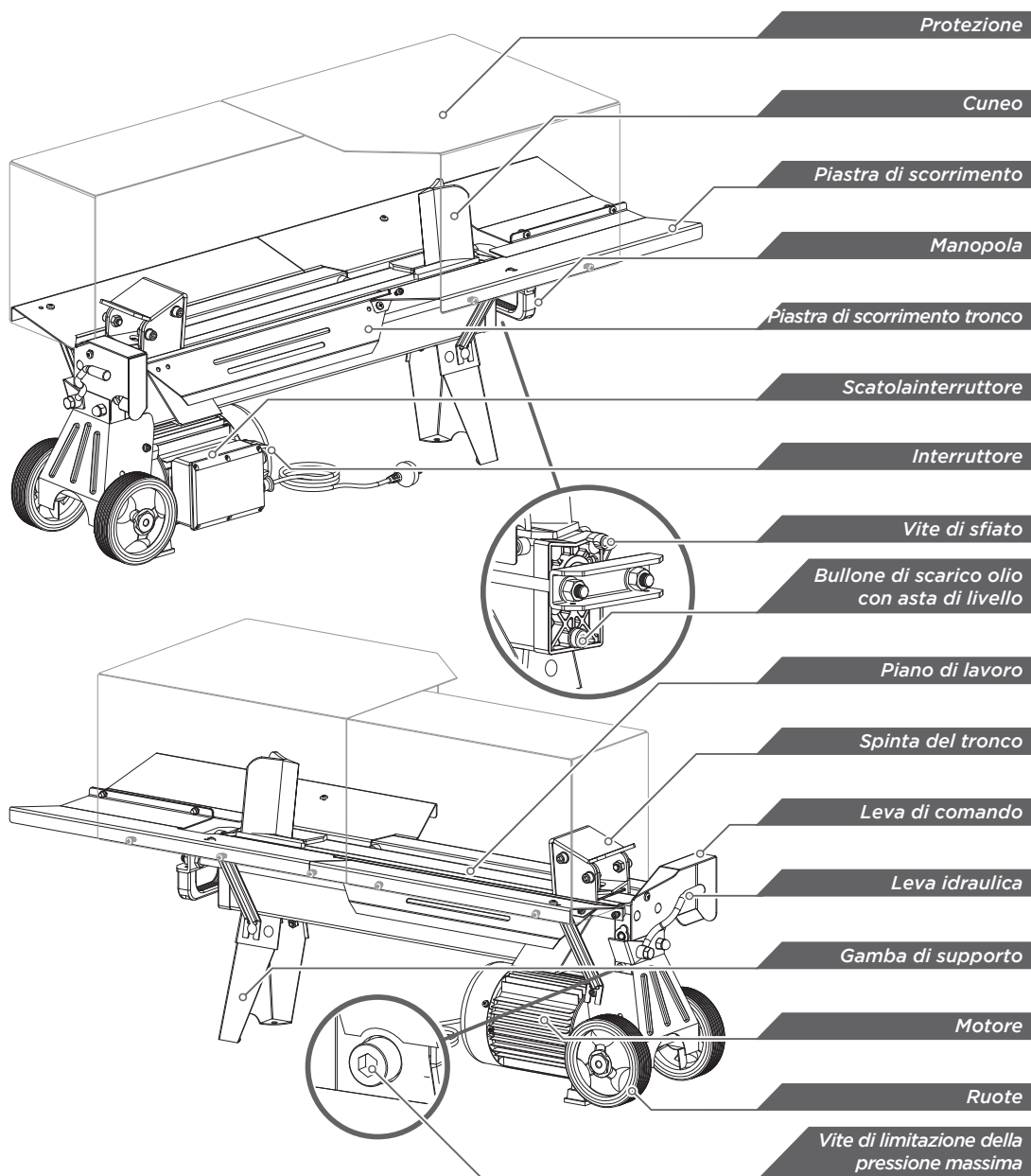


2. Montare le due piastre di protezione superiori sulle piastre verticali con bulloni M5x12 e dadi.
3. Collegare le due piastre di protezione superiore / piastre di protezione posteriore con i giunti, bulloni M5x12 e dadi.





# CONOSCERE LA PROPRIA MACCHINA



## Vite di sfiato

Prima di utilizzare lo spaccalegna, la vite di sfiato dovrebbe essere allentata ruotandola prima che l'aria possa entrare ed uscire dal serbatoio dell'olio regolarmente.



L'aria che attraversa il foro della vite di sfiato dovrebbe essere rilevata quando lo spaccalegna sta lavorando.

Prima di spostare lo spaccalegna, assicurarsi che la vite di sfiato sia avvitata per evitare perdite d'olio.



**Il mancato allentamento della vite di sfiato manterrà l'area sigillata nel sistema idraulico venendo compressa dopo essere stata decompressa. Tale continua compressione e decompressione d'aria soffierà fuori i sigilli del sistema idraulico causando danni permanenti allo spaccalegna.**

## Vite di limitazione della pressione massima

*La pressione massima di esercizio viene impostata dal costruttore e la vite di limitazione della pressione è sigillata con colla per assicurarsi che lo spaccalegna non lavori sotto pressione al di sopra di 4(5/6/7) ton. La regolazione viene effettuata da qualificati meccanici con strumenti professionali.*

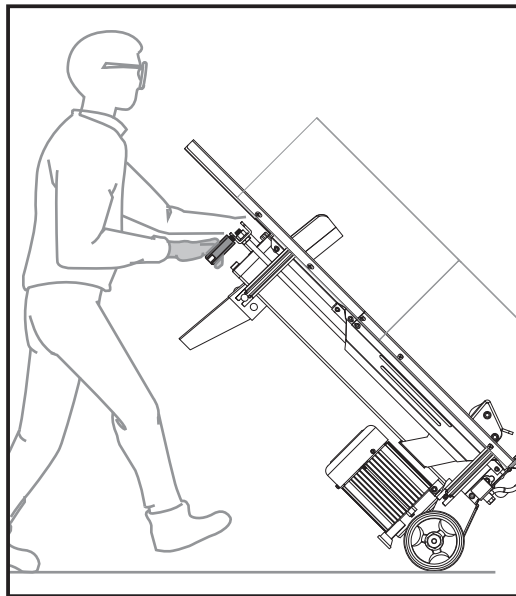
*Non autorizzate reimpostazioni causano il fallimento della pompa idraulica di fuoriuscire abbastanza pressione di taglio o creano seri danni come anche danneggiare la macchina.*



**NON MODIFICARE LA VITE LIMITANTE DI MASSIMA PRESSIONE !**

## TRASPORTO

Lo spaccalegna è equipaggiato con 2 ruote per il minor movimento, per spostare lo spaccalegna al luogo di lavoro.



**Non trasportare lo spaccalegna con legname caricato!**

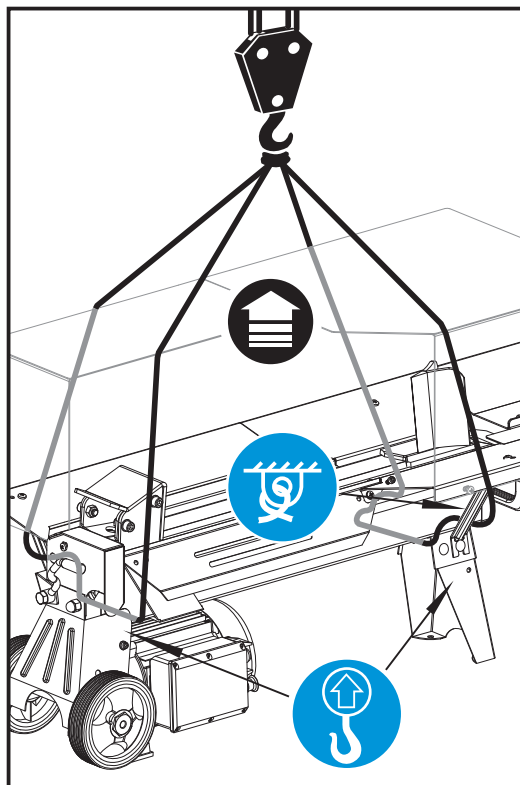


## PORTARE LO SPACCALEGNA AL LUOGO DI LAVORO

Lo spaccalegna è dotato di 2 ruote per piccoli spostamenti e per spostare lo spaccalegna al luogo di lavoro. Afferrare la maniglia per inclinare lo spaccalegna lievemente dopo essersi assicurati che il tappo del serbatoio dell'olio sia chiuso saldamente.

### Per trasporto a lunga distanza

Fissare lo spaccalegna nelle posizioni redatte dai simboli di imballaggio dopo averlo posizionato nel camion, per evitare il suo libero spostamento.



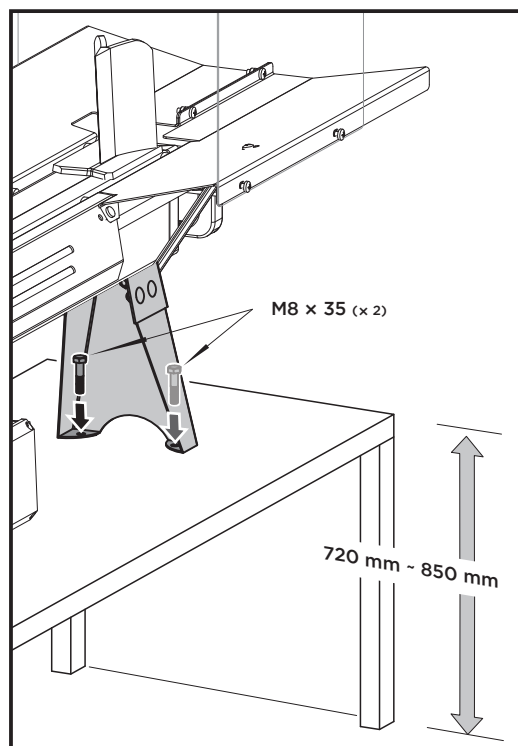
**Se si usa una gru, catene di sollevamento nel punto di elevazione. Mai provare a sollevare lo spaccalegna dall'impugnata**

## OPERAZIONE DI TAGLIO

### Condizioni di utilizzo

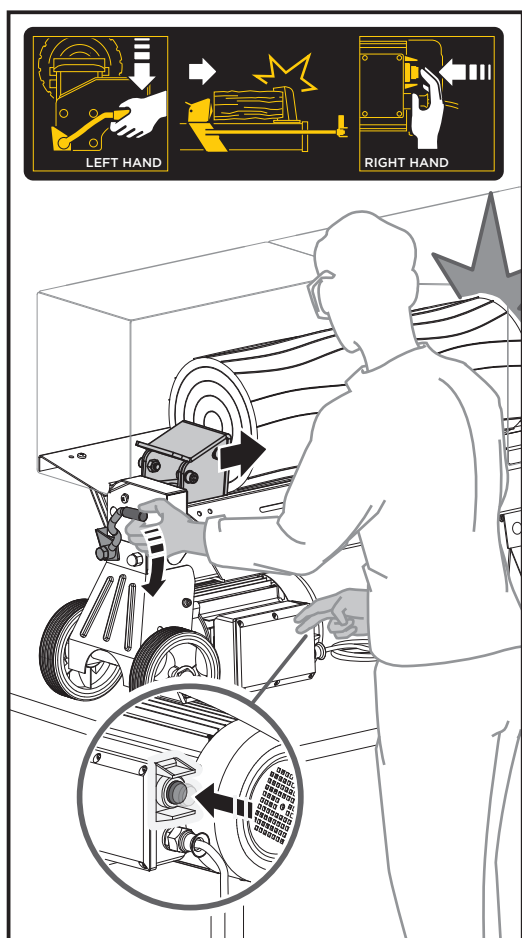
Questo spaccalegna è un modello ad uso domestico. E' progettato per essere utilizzato in ambienti con temperature comprese tra +5°C e 40°C e ad altitudini non superiori ai 1000 m sul livello del mare. L'umidità relativa non dovrebbe essere superiore al 50% a 40°C. La macchina può essere immagazzinata e trasportata in ambienti con temperature comprese tra i -25°C and 55°C.

Prima dell'utilizzo, posizionare lo spaccalegna ad un'altezza di 72-85 cm in un piano stabile e piatto. Fissare la gamba di supporto usando due bulloni M8 x 35(A) nella base d'appoggio.



### Taglio-Operazione manuale

Lo spaccalegna è dotato di un Sistema di controllo "ZHB" che richiede l'utilizzo di entrambe le mani dell'operatore. La mano sinistra controlla il controllo idraulico mentre la mano destra l'interruttore a pulsante. Lo spaccalegna si blocca in caso di assenza di una o dell'altra mano. Solo dopo che entrambe le mani rilasciano i controlli, lo spaccalegna comincia a ritornare indietro alla posizione iniziale.

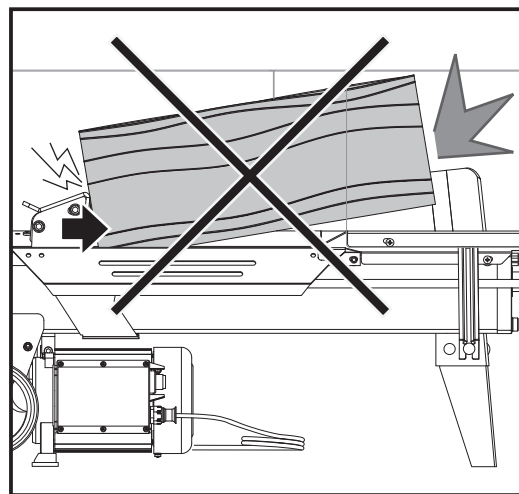
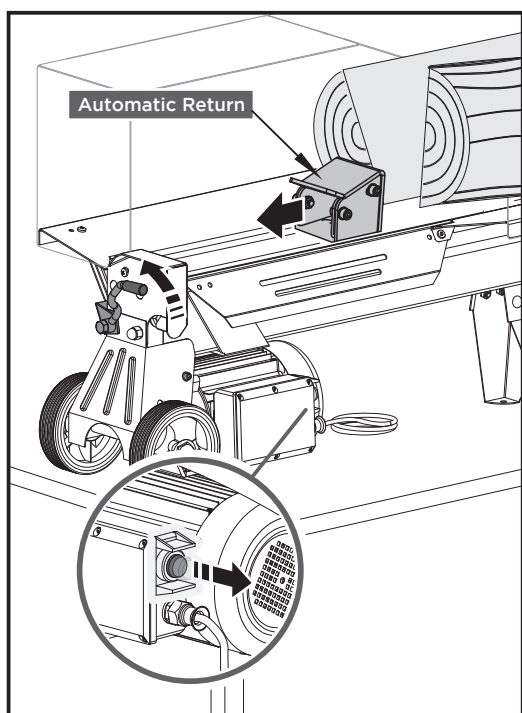


Il dispositivo di blocco a grilletto è adottato per evitare che la leva del controllo idraulico venga spinta accidentalmente. Per utilizzare la leva del controllo idraulico, tirare indietro il grilletto con il dito indice prima di spingere indietro la leva di controllo idraulico.



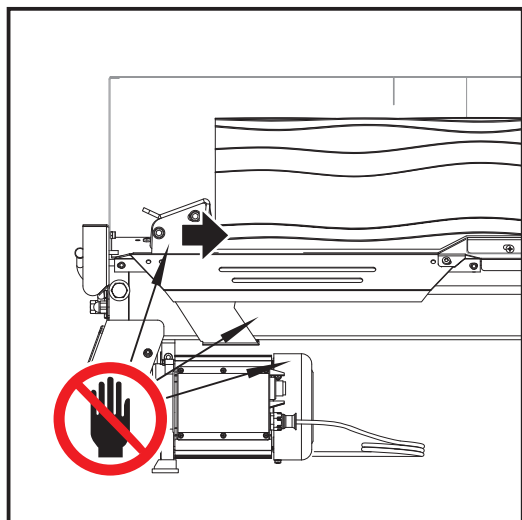
**Mai forzare lo spaccalegna per più di 5 secondi per mantenerla la pressione per tagliare eccessivamente legno resistente.**

Dopo questo lasso di tempo, l'olio sotto pressione può surriscaldarsi e la macchina può venire danneggiata. Per un tronco estremamente duro, ruotarlo di 90° per vedere se può essere tagliato in una direzione diversa. In qualsiasi caso, se non si è in grado di tagliare il tronco, questo significa che la sua durezza supera la capacità della macchina e quindi il dovrebbe essere rimosso al fine di per tutelare lo spaccalegna.



Rompere il tronco nella direzione della sua venatura. Non mettere tronchi attraverso lo spaccalegna per tagliarli. Può essere pericolo e causare seri danni alla macchina.

Non tentare di tagliare 2 ceppi allo stesso tempo. Uno di loro potrebbe essere scaraventato in aria e colpire l'utente.



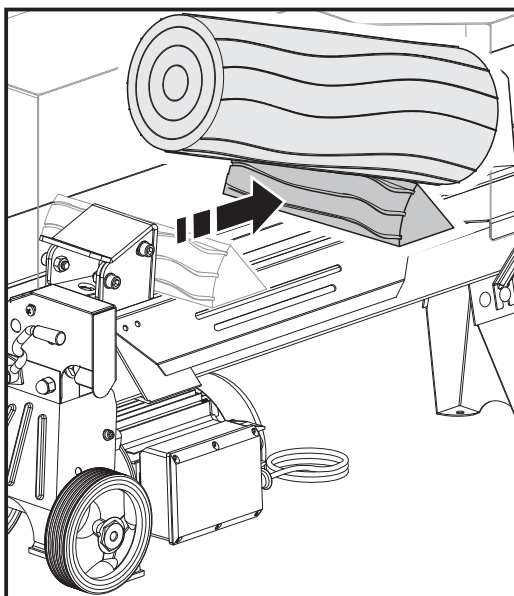
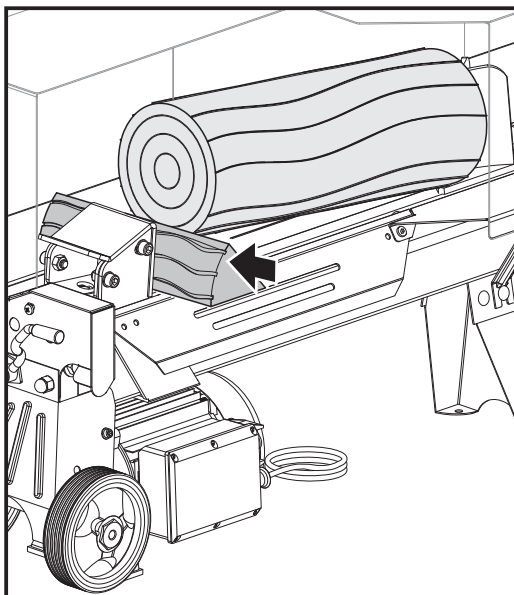
#### PERICOLO!



Mantenere le proprie mani lontane dall'area di taglio, dall'area in utilizzo e dall'area riscaldata mentre si lavora.

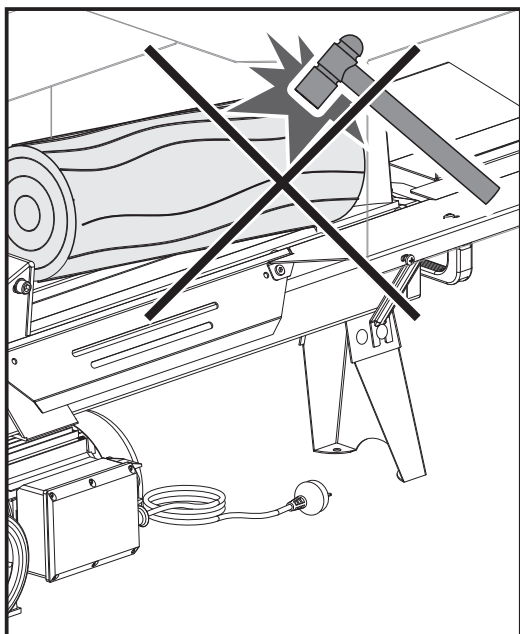
## LIBERARE UN TRONCO BLOCCATO

- Rilasciare entrambe le leve di controllo.
- Dopo che il pezzo che spinge il tronco torna indietro e si ferma completamente alla posizione iniziale, inserire il cuneo sotto il tronco bloccato.
- Azionare lo spaccalegna per spingere il cuneo completamente sotto il tronco bloccato.
- Ripetere le procedure sopra scritte con un cuneo pendente e più affilato fino a che il tronco sia completamente libero.





**Non cercare di abbattere il tronco incastrato. Colpirlo potrebbe danneggiare la macchina o potrebbe scagliare il tronco e causare un incidente.**



## SOSTITUIRE L'OLIO IDRAULICO

Sostituire l'olio idraulico nello spaccalegna dopo ogni 150 ore di utilizzo. Seguire le seguenti procedure per sostituirlo.

- Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme e che lo spaccalegna sia spento.
- Svitare il tappo dello scarico dell'olio con l'asta di livello e rimuoverlo.
- Ruotare lo spaccalegna nel lato della gamba di supporto sopra un contenitore con capacità di 4 litri per drenare l'olio idraulico.
- Girare lo spaccalegna nel lato del motore.
- Fornire con olio idraulico nuovo in quantità in base alla capacità dell'olio idraulico del tipo di modello indicato nella tabella delle specifiche.
- Pulire la superficie dell'asta di livello dello scarico dell'olio e riportarla all'interno del serbatoio dell'olio mentre si tiene lo spaccalegna verticalmente.
- Assicurarsi che il livello dell'olio sia solo tra le 2 scanalature intorno all'asta di livello.
- Pulire il tappo dell'olio prima di riavvitare nuovamente. Assicurarsi che sia ben avvitato per evitare perdite prima di posizionare lo spaccalegna orizzontalmente.

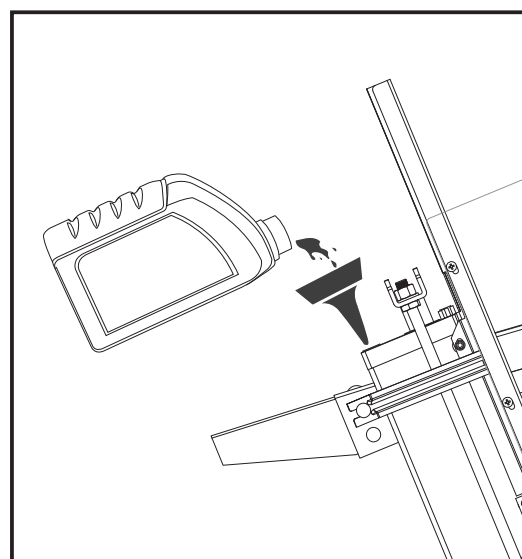
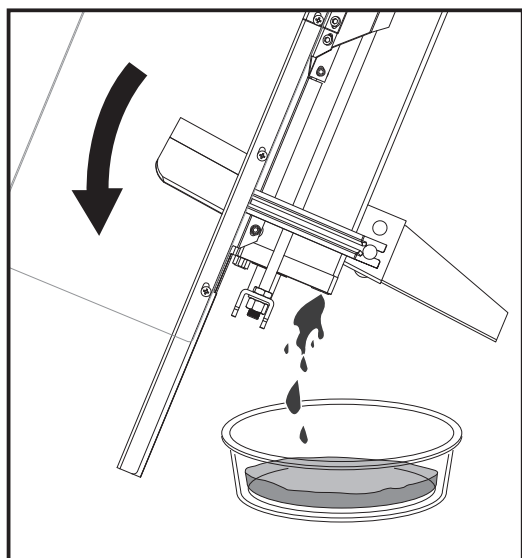
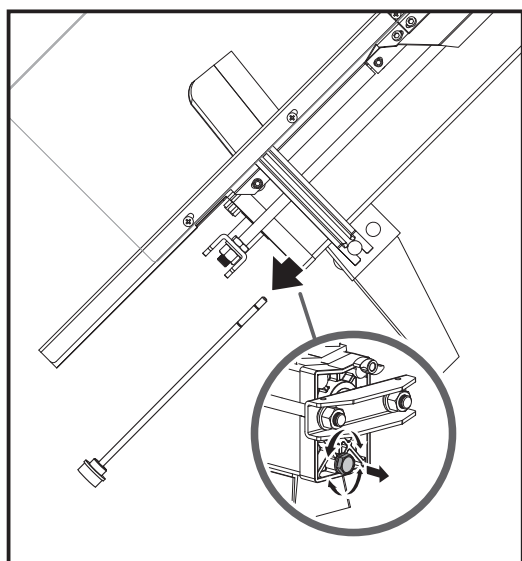
I seguenti oli idraulici o equivalenti sono raccomandati per il sistema di trasmissione idraulico dello spaccalegna:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF 22

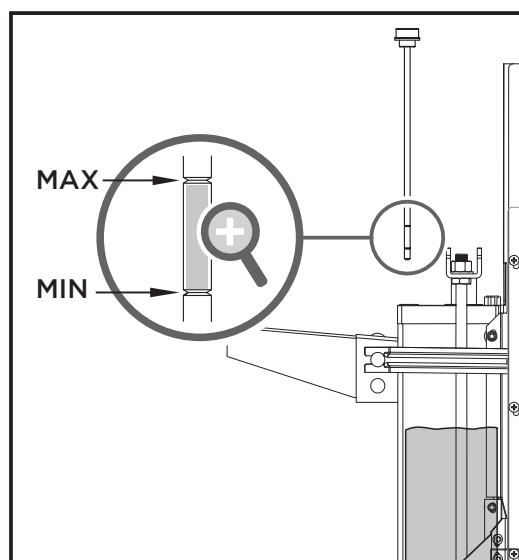
BP Energol HLP-HM 22



## Livello dell'olio

Usare un vaschetta di raccolta per aiutarsi a rimuovere l'olio usato e i suoi resti.

Rimuovere tappo dell'olio di drenaggio dal sistema di trasmissione idraulico. Controllare l'olio da schegge metalliche come precauzione per problemi futuri.



**Leggere l'asta di livello per determinare il livello massimo e il minimo dell'olio. Poco olio può danneggiare la pompa dell'olio. Troppo olio può causare eccessive temperature nel sistema di trasmissione idraulico.**

## AFFILARE LA LAMA

Lo spaccalegna è dotato di un cuneo di taglio rinforzato la cui lama è stata tagliata in maniera specifica. Dopo lunghi periodi di utilizzo, e in caso di necessità, affilare la lama usando una lima a denti fini per asportare bave o tacche.

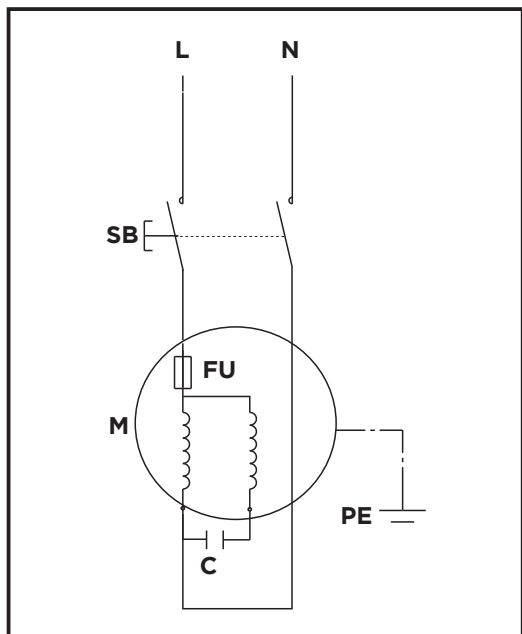
## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA                                                                                         | CAUSA PROBABILE                                                                                                                                        | SOLUZIONE SUGGERITA                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fallimento nel tagliare il tronco                                                                | Il tronco è posizionato impropriamente                                                                                                                 | Fare riferimento a “Condizioni di utilizzo” al paragrafo per il perfetto carico del tronco.       |
|                                                                                                  | La dimensione o la durezza del tronco supera la capacità della macchina                                                                                | Ridurre la dimensione del tronco prima di tagliarlo nello spaccalegna.                            |
|                                                                                                  | La lama di taglio è smussata                                                                                                                           | Fare riferimento a “Affilare la lama” al paragrafo di affilatura del cuneo di taglio.             |
|                                                                                                  | Perdite d'oli                                                                                                                                          | Localizzare la perdita e contattare il rivenditore.                                               |
|                                                                                                  | Modifica non autorizzata effettuata sulla vite di limitazione della pressione massima. Il valore inferiore della pressione massima è stato modificato. | Contattare il rivenditore.                                                                        |
| La base spingi tronco si muove a scatti, effettua un rumore non familiare o vibra eccessivamente | Perdita dell'olio idraulico o eccessiva aria nel sistema idraulico.                                                                                    | Controllare il livello dell'olio in caso necessiti un rifornimento.<br>Contattare il rivenditore. |
| Perdite d'olio intorno al cilindro o da altri punti.                                             | Aria sigillata nel Sistema idraulico mentre si opera.                                                                                                  | Allentare la vite di sfiato con 3 ~ 4 rotazioni prima di utilizzare lo spaccalegna.               |
|                                                                                                  | La vite di sfiato non è stata avvitata prima di spostare lo spaccalegna.                                                                               | Avvitare la vite di sfiato prima di spostare lo spaccalegna.                                      |
|                                                                                                  | Tappo dell'olio di scarico non è ben serrato.                                                                                                          | Avvitare il tappo di scarico dell'olio.                                                           |
|                                                                                                  | Valvola di assemblaggio del controllo idraulico e / o guarnizioni consumate.                                                                           | Contattare il rivenditore                                                                         |

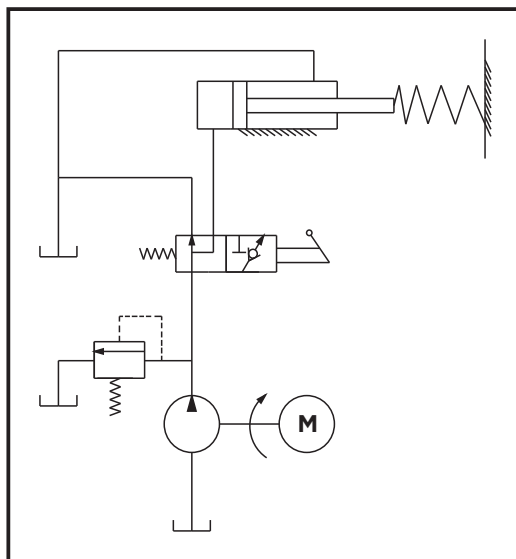


**ATTENZIONE: TUTTI I LAVORI DI RIPARAZIONE DEVONO ESSERE FATTI DA UNA PERSONA ESPERTA DEL PRODOTTO.**

## DIAGRAMMA DI CABLAGGIO



## DIAGRAMMA DEL SISTEMA IDRAULICO





## TABLE OF CONTENTS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Introduction                         | 2  |
| Symbols                              | 3  |
| Safety                               | 3  |
| Safety Warnings & Instructions       | 3  |
| Special Warnings & Instructions      | 5  |
| Specifications                       | 5  |
| Contents Supplied                    | 6  |
| Assembly                             | 7  |
| Know Your Machine                    | 10 |
| Transport                            | 11 |
| Delivering Log Splitter To Work Site | 12 |
| Splitter Operation                   | 12 |
| Freeing a Jammed Log                 | 14 |
| Replacing Hydraulic Oil              | 15 |
| Sharpening Wedge                     | 16 |
| Trouble Shooting                     | 17 |
| Wiring Diagram                       | 18 |
| Hydraulic System Diagram             | 18 |
| Parts Schematic                      | 19 |

## INTRODUCTION

Your new log splitter will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent quality standards to meet superior performance criteria. You will find your new unit easy and safe to operate, and with proper care, it will give you many years of dependable service.



**Carefully read through this entire operator's manual before using your new log splitter. Take special care to heed the cautions and warnings.**

## ENVIRONMENTAL



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be resorted, taken to the local recycling center and disposed of in an environmentally safe way.

## SYMBOLS

The rating plate on your machine may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Read these instructions in full before using the machine.



Wear safety footwear!



Wear protective gloves!



Wear eye protection!  
Wear hearing protection!



Do not remove or tamper with any protection or safety devices.



Dispose of the used oil in an environment-friendly way.



Do not use in the rain.



Danger! Keep clear of moving parts!



Do not remove jammed logs with your hands.



Warning! Stay clear of moving parts!



Before starting any repair maintenance or cleaning, always disconnect the power.



Keep bystanders away from the working area.

## SAFETY

### Safety Warnings & Instructions

#### • UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

#### • DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION

Do not operate the log splitter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

#### • AVOID DANGEROUS CONDITIONS

Put the log splitter on a 72-85 cm high, stable, flat, and level work bench where there is plenty of room for handling, and help the operator stay alert. Bolt the log splitter to the work surface if it tends to slip, walk, or slide.

Keep your work area clean and well lighted. Cluttered areas invites injuries.

Do not use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain.

Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

#### • INSPECT YOUR LOG SPLITTER

Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.

#### • DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts.

Protective electrically non conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from get caught in machinery.

#### • PROTECT YOUR EYES AND FACE

Any log splitter may throw foreign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety goggles. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

Do not put the log splitter on the ground for operations. This is awkward operating position that the operator has to bring his face close to the machine, and thus risks being struck by wood chips or debris.

#### • EXTENSION CORDS

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. Be sure the extension cord is no longer than 10m and its section is no less than 2.5mm<sup>2</sup> to allow sufficient current flow to the motor.

Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

#### • AVOID ELECTRICAL SHOCK

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the log splitter. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the pushbutton box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

Mark sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log splitter.

#### • KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY

The log splitter must be always operated by one person only. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations. Never use another people to help you with freeing jammed log.

#### • INSPECT YOUR LOG

Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut of flush with the trunk.

#### • DON'T OVERREACH

Floor must not be slippery.

Keep proper footing and balance at all times.

Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools is unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

#### • AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT

Always pay full attention to the movement of the log pusher.

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped.

Keep hands out of the way of all moving parts.

#### • PROTECT YOUR HANDS

Keep you hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands.

Do not remove jammed logs with you hands.

#### • DON'T FORCE TOOL

It will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.

Don't use log splitter for a purpose for which it was not intended.

#### • NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED

Don't leave tool until it has come to a complete stop.

#### • DISCONNECT POWER

Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the log splitter. Consult technical manual before servicing.

#### • PROTECT THE ENVIRONMENT

Take used oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used.

Do not discharge into drains, soil or water.

#### • MAINTAIN YOUR LOG SPLITTER WITH CARE

Keep the log splitter clean for best and safest performance.

#### • MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF

Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log splitter away from children and others not qualified to use it.

## Special Warnings & Instructions

- *The splitting operation of the machine is designed to be activated by one person. While there is the possibility that additional operators could be working with the machine (e.g. for loading and unloading), only one operator should activate splitting operations;*
- *The machine shall not be used by children;*
- *Description of functional tests of the machine;*
- *The installation and maintenance requirements including a list of those devices e.g. two-hand control device which should be verified, how frequently the verification shall be carried out and by what method;*
- *Do not remove jammed logs with your hands. Never use another people to help you with freeing jammed log. Lower the wedge until the log is splitted open.*
- *Only qualified person can assemble the machine.*

## Specifications

| Model Number               |            | LSE 5000                                | LSHE 7000                            |
|----------------------------|------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Motor                      |            | 220-240V ~ 50Hz,<br>2200W, S3 25%, 9.6A | 230V ~ 50Hz,<br>2300W, S6 40%, 10.3A |
| Log Size Capacity          | Dia.       | 50~250 mm                               |                                      |
|                            | Length     | 200~520 mm                              |                                      |
| Maximum Force              |            | 5 Ton                                   | 7 Ton                                |
| Hydraulic Pressure         |            | 20.6 Mpa                                | 24.2 Mpa                             |
| Hydraulic Oil Capacity     |            | 3.5 L                                   |                                      |
| Noise Pressure Level (LpA) |            | 78.8 dbA a vuoto; 89.8 dbA sotto carico |                                      |
| Vibration                  |            | < 2.5 m/s <sup>2</sup>                  |                                      |
| Overall Sizes              | Length     | 116 cm                                  |                                      |
|                            | Width      | 42.5 cm                                 |                                      |
|                            | Height     | 61.0 cm                                 |                                      |
| Weight                     | Steel Cage | 55 kg                                   | 60 kg                                |
|                            | Wire Cage  | 50 kg                                   | 55 kg                                |

\* S6 40%, continuous operation periodic duty: time of one load cycle is 10 minutes, operation time at constant load is 4 minutes, operation time at no-load is 6 minutes.

\* S3 25%, Intermittent periodic duty: time of one load cycle is 10 minutes, operation time at constant load is 2.5 minutes, de-energized and at rest is 7.5 minutes.

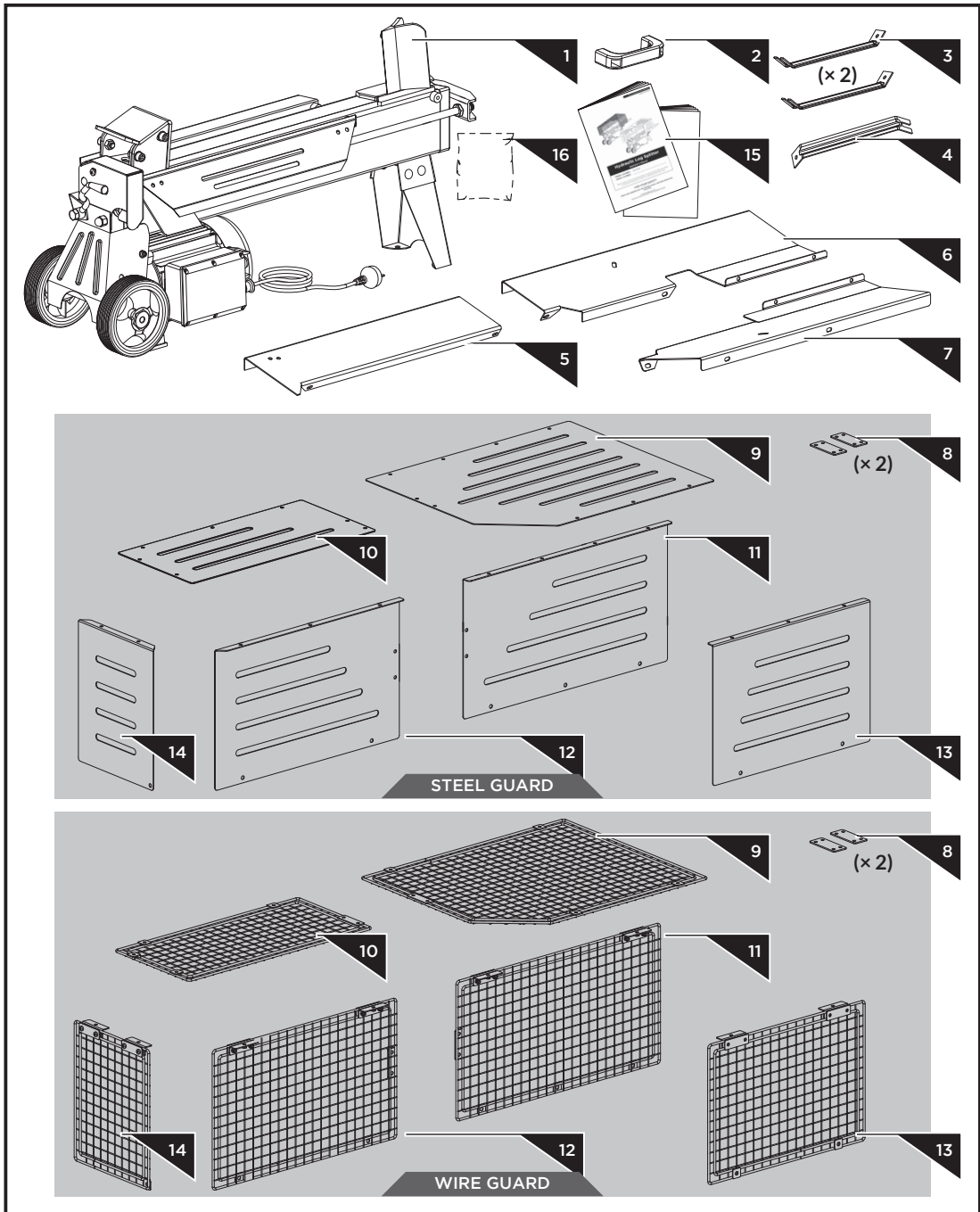
\* The diameter of the log is indicative – a small log can be difficult to split when it has knobs or a particularly tough fiber. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibers.

## ELECTRICAL REQUIREMENTS

**For model #65553, #LSHE 7000,** connect the main leads to a standard 230V±10% (50Hz±1%) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over-current as well as a residual current device (RCD) which maximum residual current rated at 0.03A.

**For model #LSE5000, #65558-6,** connect the main leads to a standard 220-240V±10% (50Hz±1%) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over-current as well as a residual current device (RCD) which maximum residual current rated at 0.03A.

# CONTENTS SUPPLIED

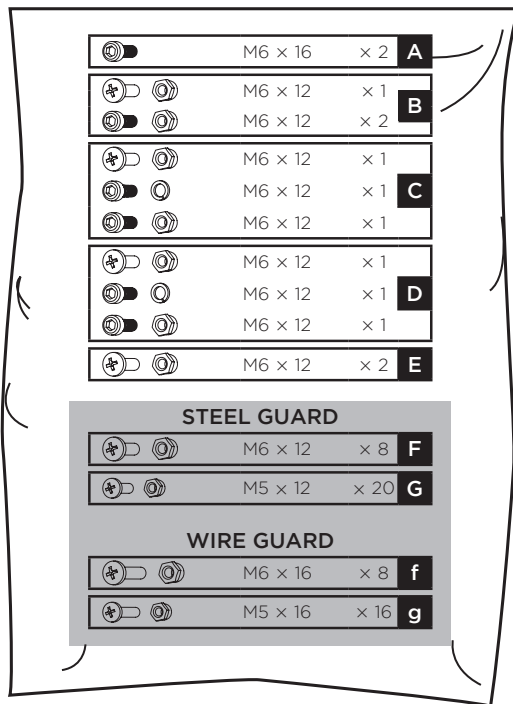


1. Log Splitter Frame
2. Transport Handle
3. Support Strut 1 (2 pair)
4. Support Strut 2
5. Guard Bottom Plate
6. Log Tray 1
7. Log Tray 2

## Steel Guard / Wire Guard

8. Plate connector (2 pair)
9. Top Guard Plate 1
10. Top Guard Plate 2
11. Rear Guard Plate 1
12. Rear Guard Plate 2
13. Front Guard Plate
14. Left Guard Plate

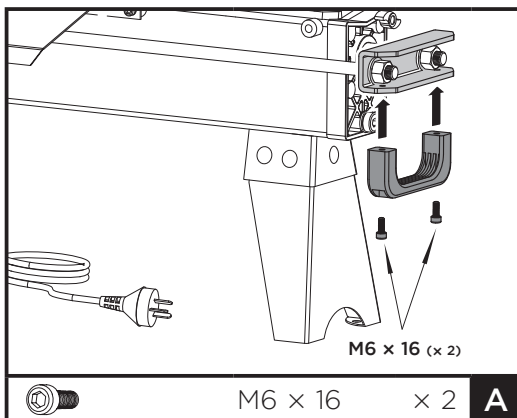
15. Operator's Manual
16. Hardware Bag, including



## ASSEMBLY

### Lifting Handle

Mount the lifting handle to the U bracket with two M6x16 bolts.

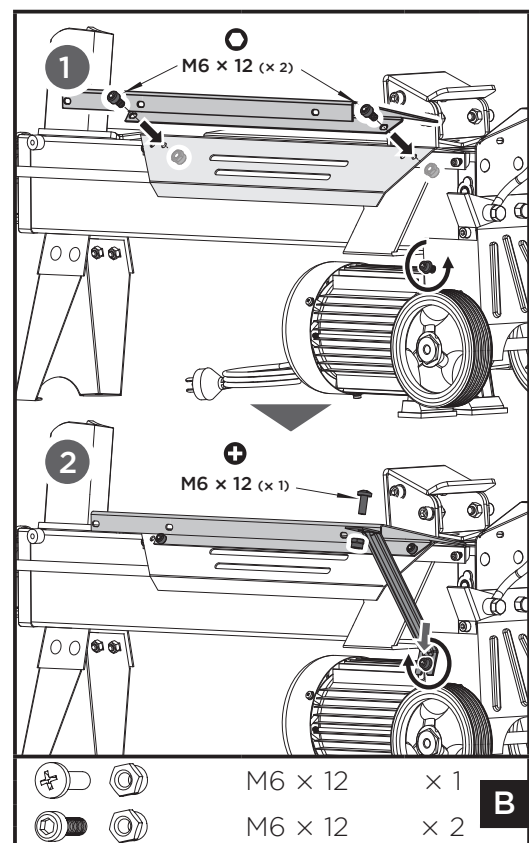


### Log Tray

1. Mount the guard bottom plate to rear guiding plate and secure with two M6x12 socket head cap screws and locknuts.

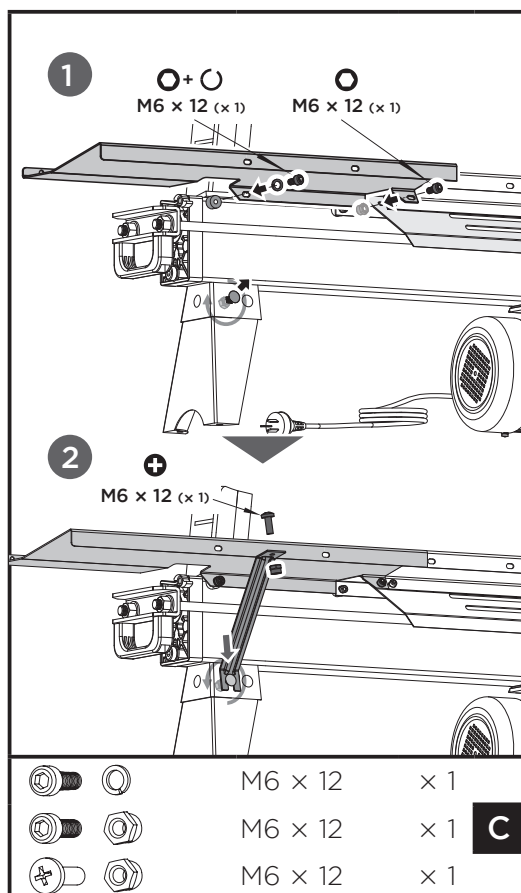
Loosen the socket head cap screw and big washer on the wheel bracket, insert the open end of support strut 2 between the big washer and wheel bracket and tighten screw.

Connect the upper end of support strut 2 to the guard bottom plate with cross recessed pan head screw M6x12 and locknut M6 and then tighten it.



2. Align the two mounting holes of the log tray 1 to the holes on rear side of the splitter. Insert one socket head cap screw M6x12 and spring washer 6 into the mounting hole on left side and the other socket head cap screw M16x12 and locknut M6 on right side and securely tighten both.

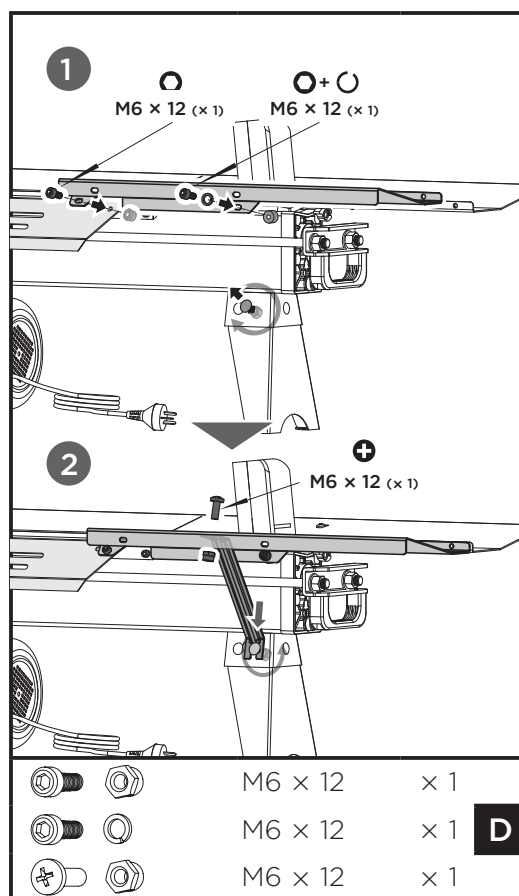
Loosen the cup head bolt and nut on left side of the front leg, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut. Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 1 with cross recessed pan head screw M6×12 and locknut M6 and then tighten it.



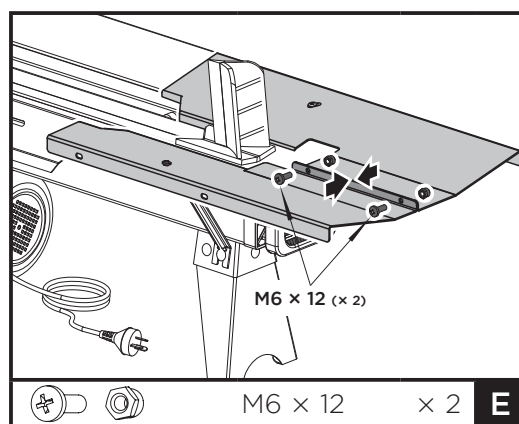
3. Align the two mounting holes of the log tray 2 to the holes on front side of the splitter. Insert one socket head cap screw M6×12 and spring washer 6 into the mounting hole on right side and the other socket head cap screw M6×12 and locknut M6 on left side and securely tighten both.

Loosen the cup head bolt and nut on right side of the front leg, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut.

Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 2 with cross recessed pan head screw M6×12 and locknut M6 and then tighten it.



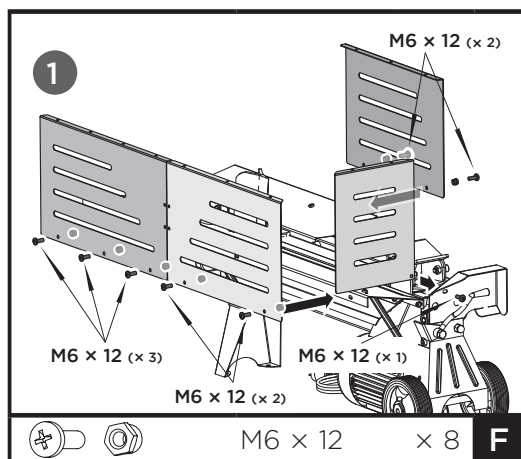
4. Connect log tray 1 and log tray 2 with two M6×12 screws and locknuts.



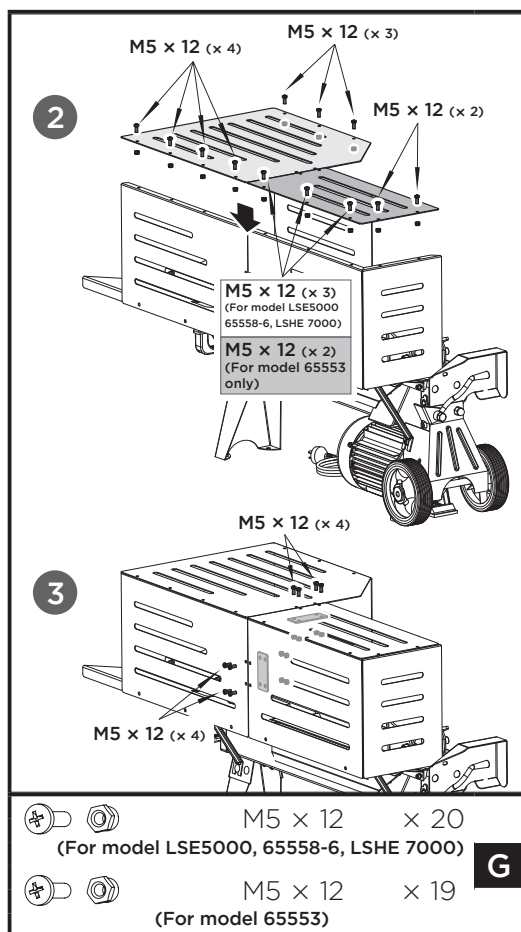


## Steel Guard

1. Attach the front guard plate, left guard plate and two rear guard plates to the log tray and bottom plate with M6×12 bolts and nuts.

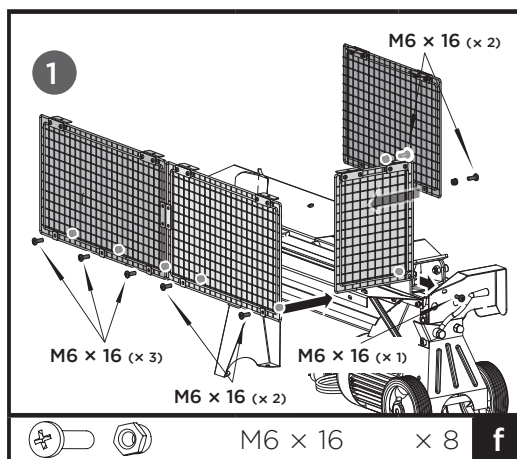


2. Mount the two top guard plates to the vertical plates with M5×12 bolts and nuts.
3. Connect two top guard plates / rear guard plates with the plate connectors and M5×12 bolts and nuts.

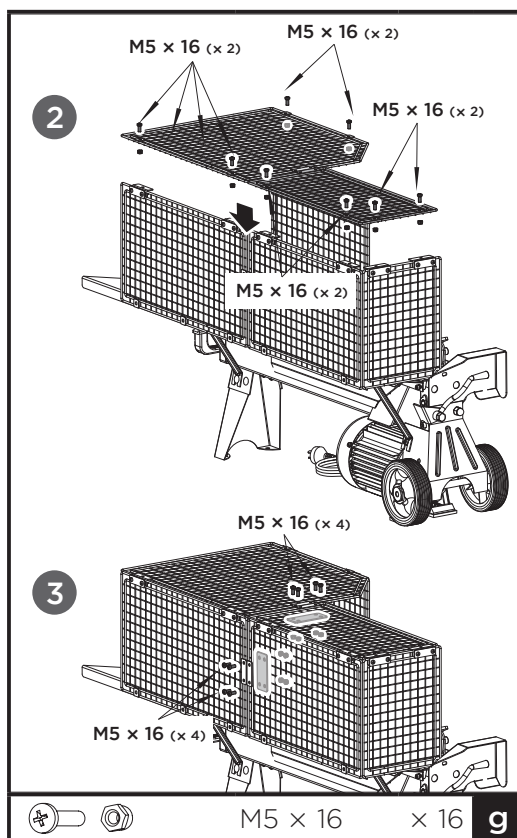


## Wire Guard

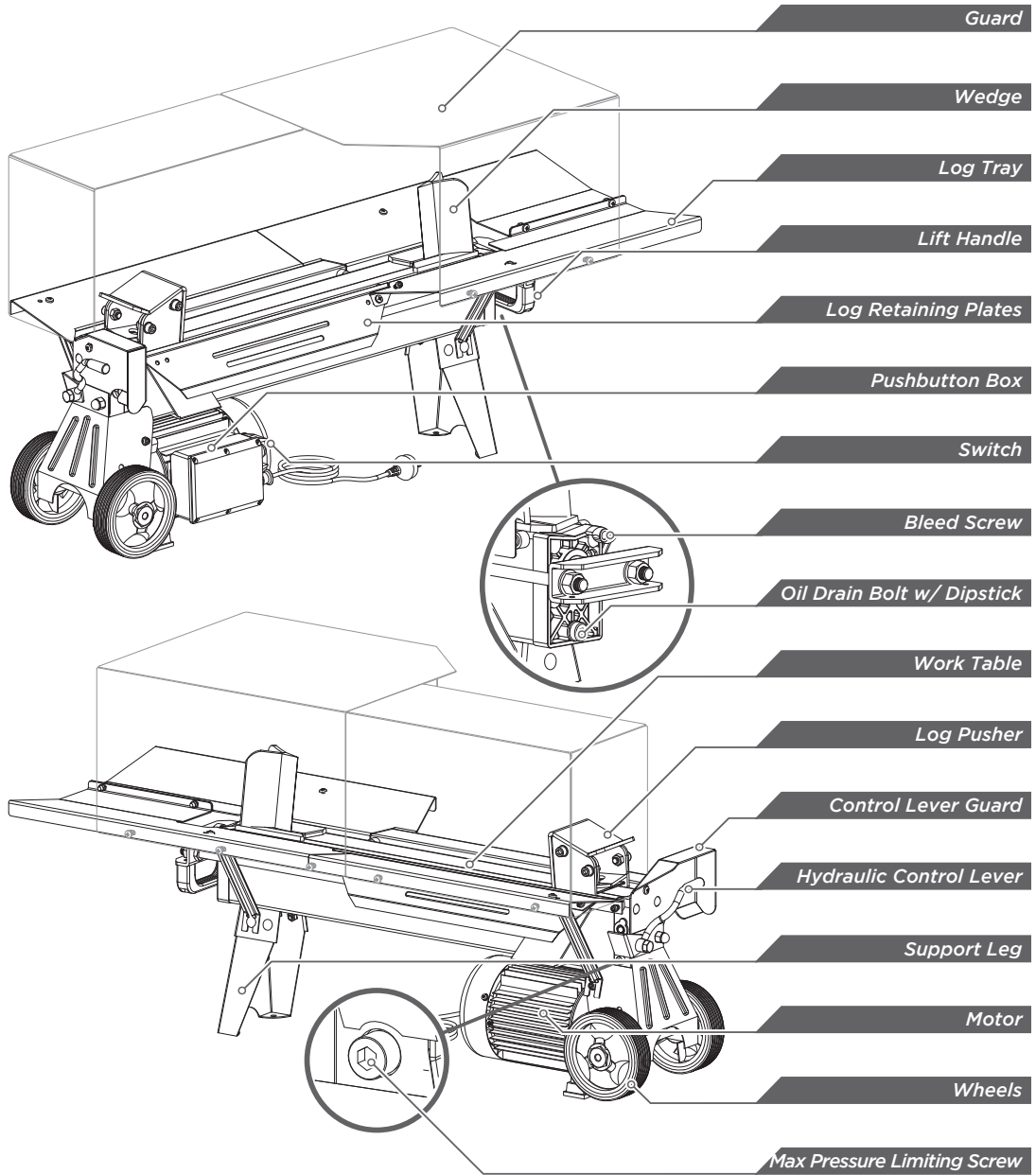
1. Attach the front guard plate, left guard plate and two rear guard plates to the log tray and bottom plate with M6×16 bolts and nuts.



2. Mount the two top guard plates to the vertical plates with M5×16 bolts and nuts.
3. Connect two top guard plates / rear guard plates with the plate connectors and M5×16 bolts and nuts.



# KNOW YOUR MACHINE



## Bleed Screw

Before operating the log splitter, the Bleed Screw should be loosened by some rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly.



Air flow thru the Bleed Screw hole should be detectable during the log splitter is under operations.

Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.



**Failed to loosen the bleed screw will keep the sealed air in hydraulic system being compressed after being decompressed. Such continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permant damage to the log splitter.**

## Max Pressure Limiting Screw

Max pressure was set before the log splitter ex work and the max pressure limiting screw is sealed with glue to ensure the log splitter works under pressure no more than 4(5/6/7) tons. The setting was done by qualified mechanic with professional instruments.

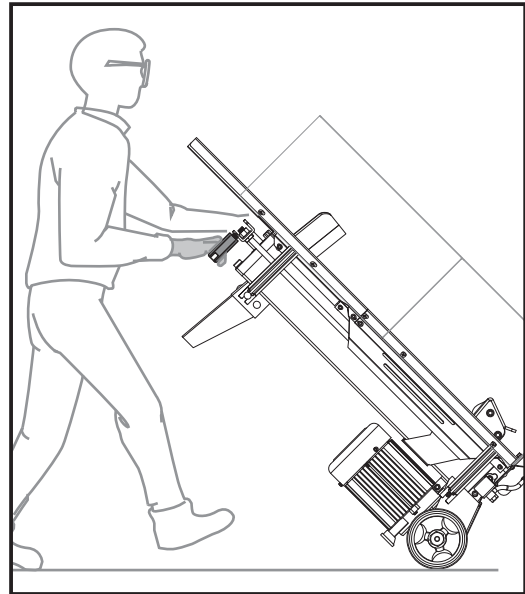
Unauthorized resetting will cause the hydraulic pump fail to output enough splitting pressure or **RESULT IN SERIOUS INJURY AS WELL AS DAMAGE TO THE MACHINE**.



**DO NOT ADJUST THE MAX PRESSURE LIMITING SCREW !**

## TRANSPORT

The log splitter is equipped with 2 wheels for minor moving. To move the log splitter to the work site.



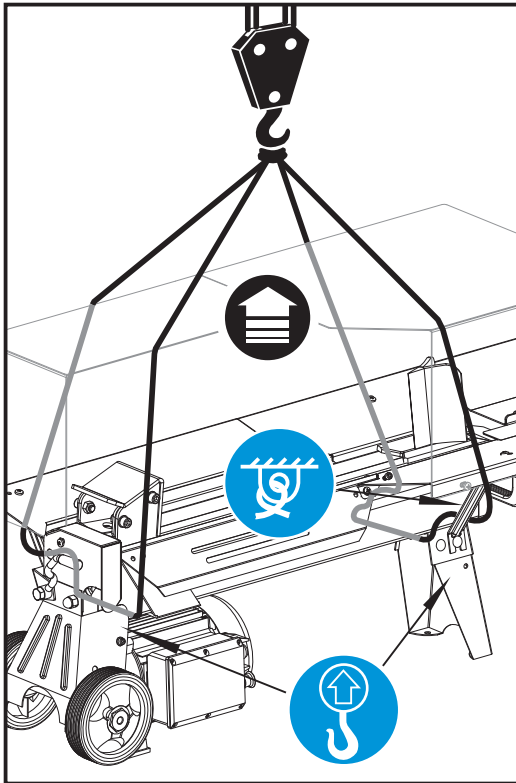
**Do not transport the log splitter with wood loaded!**

## DELIVERING LOG SPLITTER TO WORK SITE

The log splitter is equipped with 2 wheels for minor moving. To move the log splitter to the work site. Grip the handle to tilt the log splitter slightly after making sure the oil tank cover is tightened.

### For a Long Distance Transport

Fasten the log splitter at the positions with bundling marks after lifting it into the truck, to avoid free movement of the log splitter.



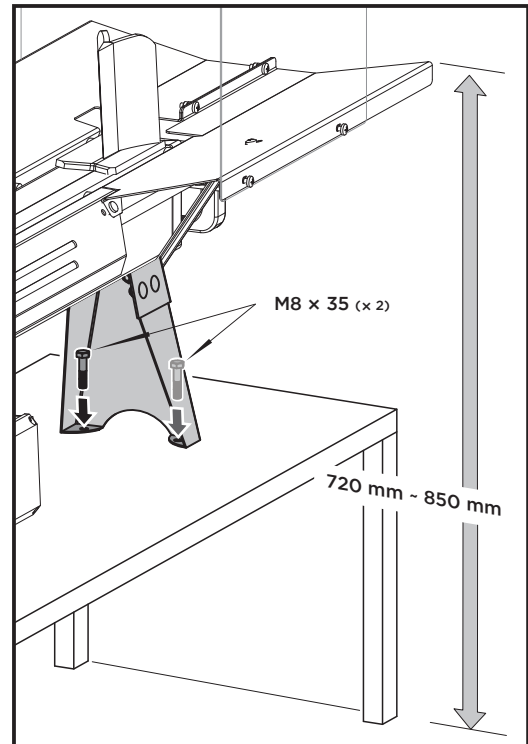
**If using a crane, lay hoist sling at the lifting point. Never try to lift the log splitter at the Handle.**

## SPLITTER OPERATION

### Application Conditions

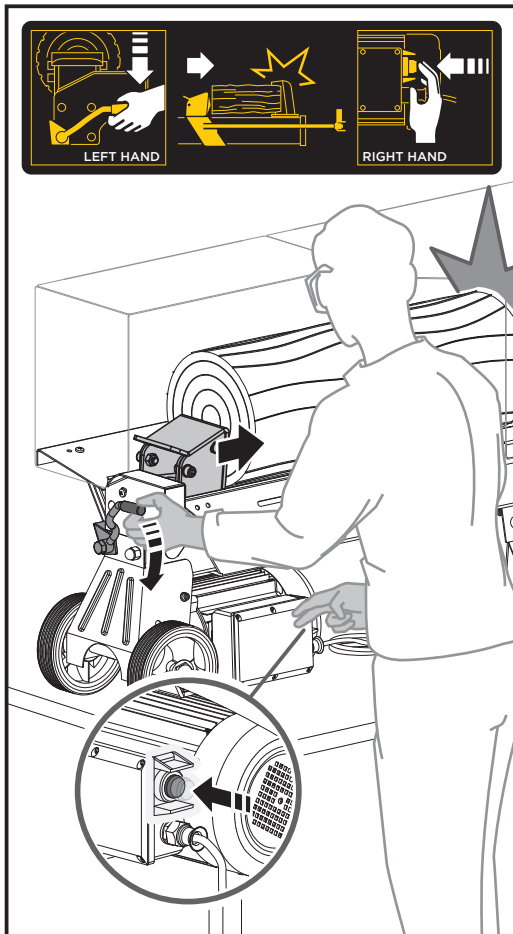
This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

Before operation, put the log splitter on a 72-85 cm high, stable, flat, and level work bench. Fix the support leg using two bolts M8 × 35(A) on the hard groundwork.



### Splitting - Two Hands Operation

This log splitter is equipped with "ZHB" control system that requires to be operated by both hands of the user-Left hand controls the hydraulic control lever while right hand controls the pushbutton switch. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position.



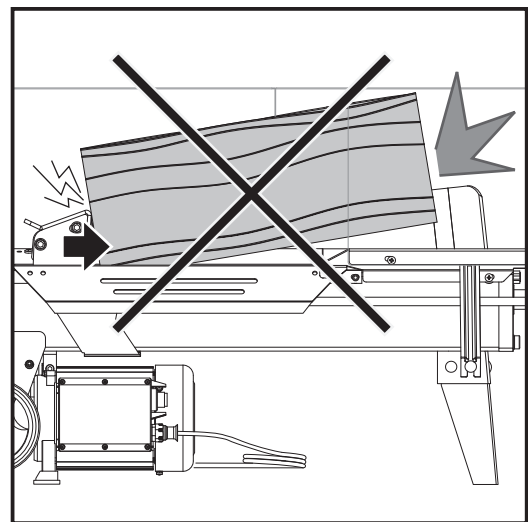
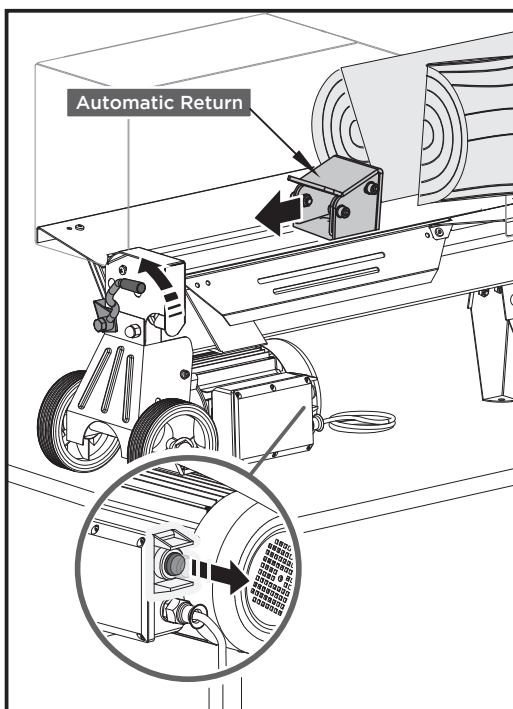
Trigger type lock-out device is adopted to avoid accidental Hydraulic Control Lever pushdown. To operate the Hydraulic Control Lever, draw the Trigger backward with the index finger before push the Hydraulic Control Lever forward.



**Never force the log splitter for more than 5 seconds by keeping pressure on it to split excessively hard wood.**

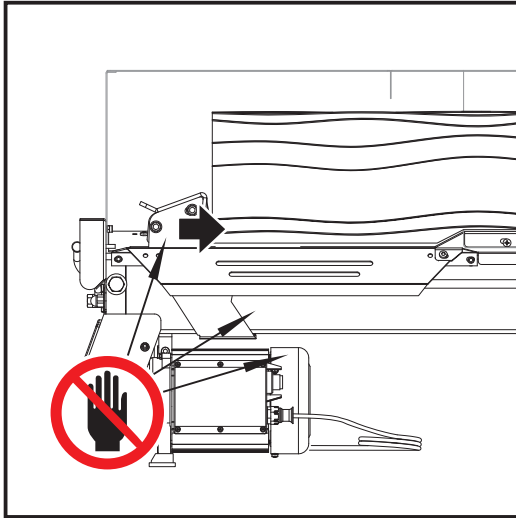
After this time interval, the oil under pressure will be overheated and the machine could be damaged. For such extremely hard log, rotate it by 90° to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine.



Break log in the direction of its growing grain. Do not place log across the log splitter for splitting. It may be dangerous and may seriously damage the machine.

Do not attempt to split 2 pieces of logs at the same time. One of them may fly up and hit you.



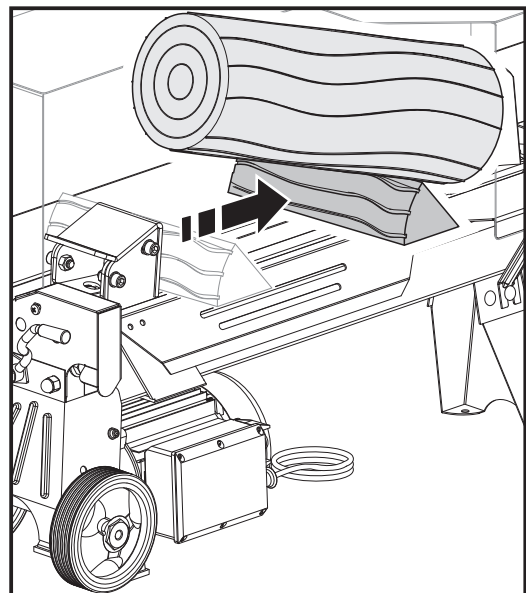
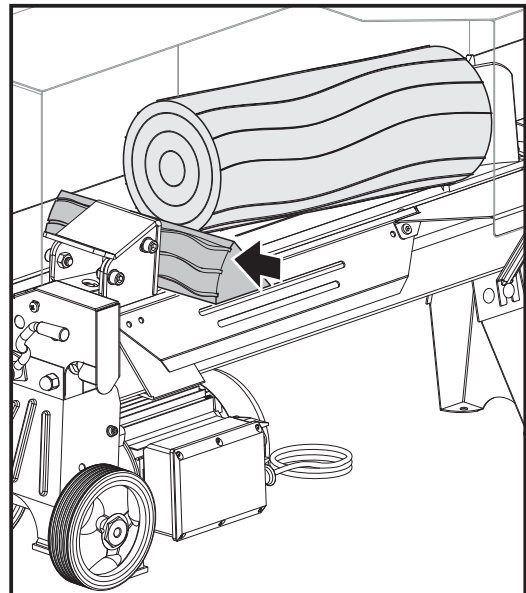
#### **DANGER!**



**Keep your hands away from splitting area, live area and heating area while working!**

## **FREEING A JAMMED LOG**

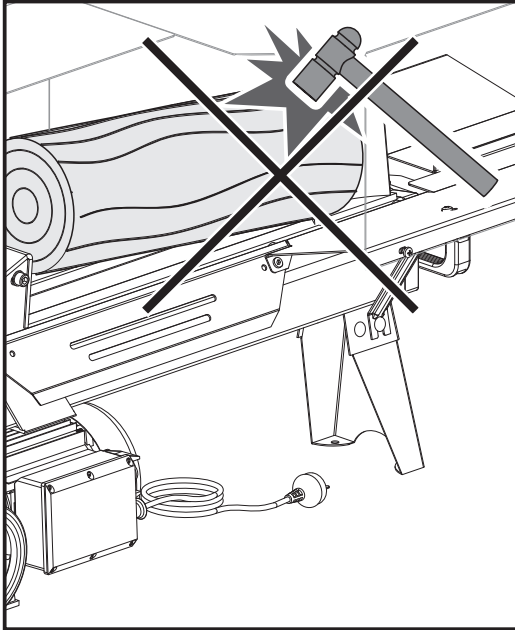
- Release both controls.
- After the log pusher moves back and completely stops at its starting position, insert a wedge wood under the jammed log.
- Start the log splitter to push the wedge wood to go completely under the jammed one.
- Repeat above procedure with sharper slope wedge woods until the log is completely freed.







**Do not try to knock the jammed log off. Knocking about will damage the machine or may launch the log and cause accident.**



## REPLACING HYDRAULIC OIL

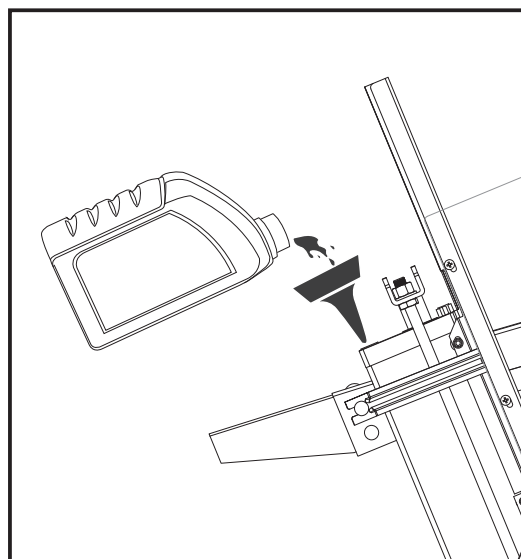
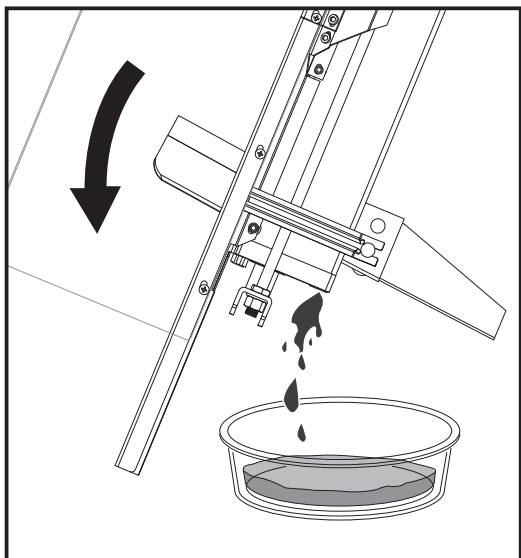
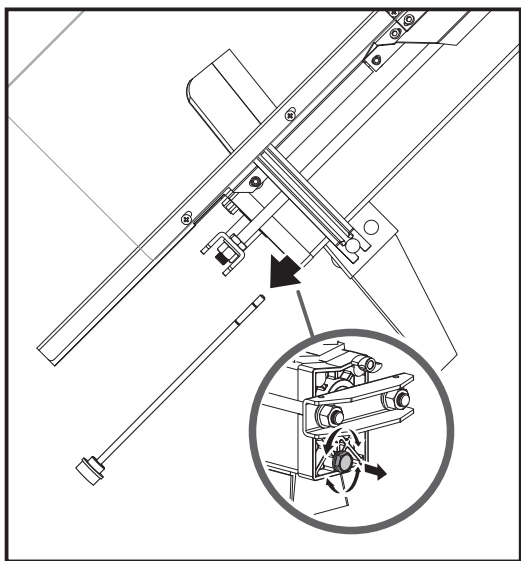
Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take following steps to replace it.

- Make sure all moving parts stops and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Turn the log splitter on the Support Leg side over an 4 liters capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Turn the log splitter on the the motor side.
- Refill fresh hydraulic oil at the volume as per the hydraulic oil capacity of a particular model indicated in above specifications table.
- Clean the surface of Dipstick on the Oil Drain Bolt and put it back into the oil tank while keep the log splitter vertically.
- Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the Dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt before thread them back. Make sure they are tightened to avoid leakage before place the log splitter horizontally.

Following hydraulic oils or equivalent are recommend for the log splitter's hydraulic transmission system:

SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF 22  
BP Energol HLP-HM 22

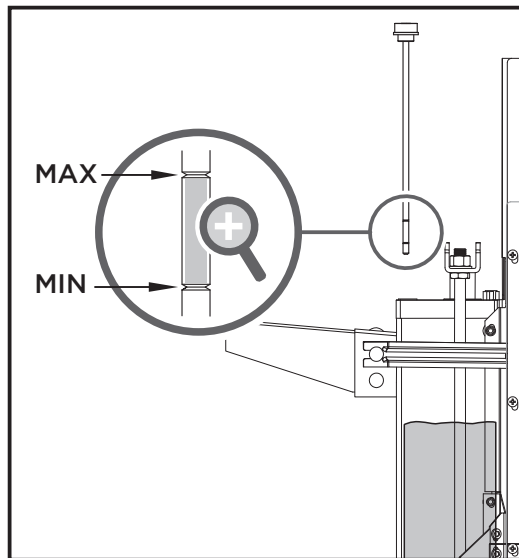




## Oil Level

Use a drain pan to aid in the removal of all used oil and particles.

Remove oil drain plug to drain oil from the hydraulic transmission system. Examine oil for metal chips as a precaution to future problems.



**Read dipstick to determine the maximum and minimum of the oil level. Low oil can damage the oil pump. Overfilling can result in excessive temperature in the hydraulic transmission system.**

## SHARPENING WEDGE

This log splitter is equipped with reinforced splitting wedge which blade is specially treated, After long periods of operation, and when required; sharpen the wedge using a fine-toothed file removing any burrs or flat spots on the edge.

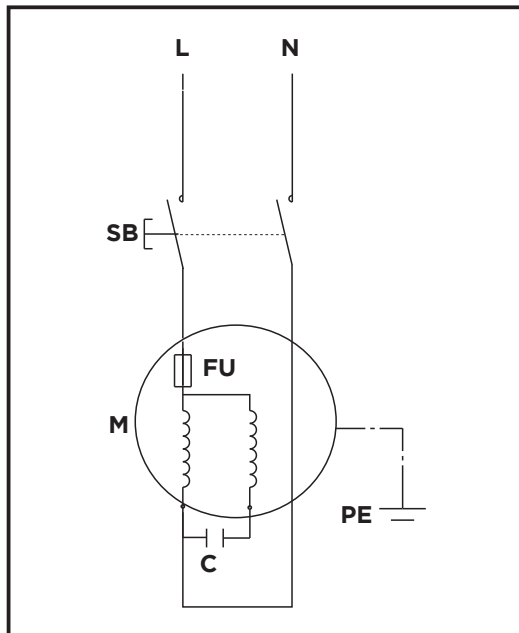
## TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM                                                                  | PROBABLE CAUSE                                                                                       | REMEDY SUGGESTED                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Fails to split logs                                                      | Log is improperly positioned                                                                         | Refer to "Log Splitter Operation" section for perfect log loading.       |
|                                                                          | The sizes or hardness of the log exceeds the capacity of the machine                                 | Reduce the log sizes before splitting it on the log splitter.            |
|                                                                          | Wedge cutting edge is blunt                                                                          | Refer to "Sharpening Wedge" section to sharpen the cutting edge.         |
|                                                                          | Oil leaks                                                                                            | Locate leak(s) and contact the dealer.                                   |
|                                                                          | Unauthorized adjustment was made on Max. Pressure Limiting Screw. Lower max pressure rating was set. | Contact the dealer.                                                      |
| The log pusher moves jerkily, taking unfamiliar noise or vibrating a lot | Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.                                     | Check oil level for possible oil refilling.<br>Contact the dealer.       |
| Oil leaks around cylinder ram or from other points                       | Air sealed in hydraulic system while operating.                                                      | Loosen Bleed Screw by 3 ~ 4 rotations before operating the log splitter. |
|                                                                          | Bleed Screw is not tightened before moving the log splitter.                                         | Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter.               |
|                                                                          | Oil Drain Bolt with Dipstick is not tight.                                                           | Tighten the Oil Drain Bolt with Dipstick.                                |
|                                                                          | Hydraulic Control Valve Assembly and / or seal(s) worn                                               | Contact the dealer                                                       |

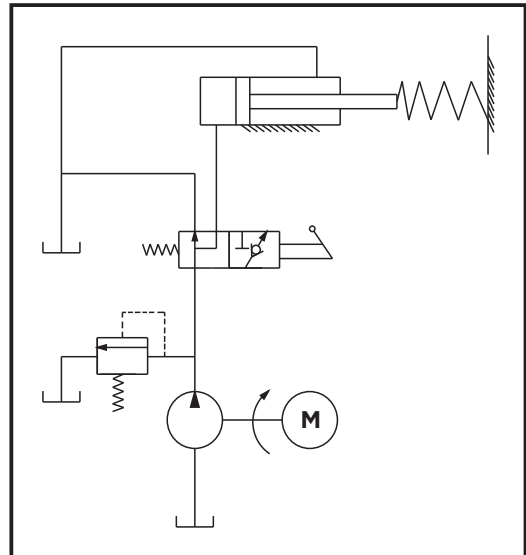


**ATTENTION: ALL REPAIR WORK MUST BE DONE BY A SPECIALIST FOR THIS PRODUCT.**

## WIRING DIAGRAM



## HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCTENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:  
TIYA Technologies Co., Ltd.  
Hongxiang Industrial Zone, Laizhou, Shandong 261428, P.R.C.

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIEET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:  
SPACCALEGNA - LOGSPLITTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:  
**BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl**  
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:  
65558 / LSE 5000  
65558-7 / LSHE 7000

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDER STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

(LSE 5000): UNI EN 12100:2010 EN 609-1:1999+A1:03+A2:09 EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-11:2000

(LSHE 7000): EN 55014-1:2017 EN55014-2:2015 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



**BLUE BIRD INDUSTRIES** – FABBRICA MOTORI s.r.l.  
ZANÈ (VI) – ITALIA (LSE 5000)17-09-2012 (LSHE 7000)17-09-2019  
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

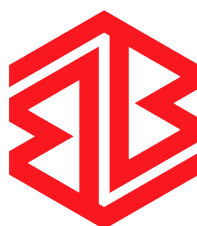
VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by  
(F) Documentation technique maintenue par  
(I) Documentazione tecnica conservata da  
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av  
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä  
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av  
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch  
(E) Documentacion tecnica mantenida por  
(NL) Technische documentatie onderhouden door  
(P) Documentação tecnica mantida por  
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av  
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

**BLUE BIRD INDUSTRIES** – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA





Via Due Camini, 19  
36010 ZANÉ (Vicenza) ITALIA  
Telefono 0445 314138  
Telefax 0445 314225  
Web: <https://www.bluebirdind.com/>  
Email: <mailto:info@bluebirdind.com>